

PELA[®]

562946

SL3500-W

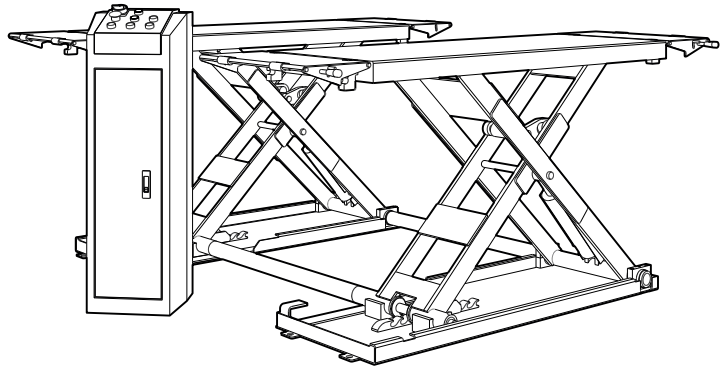
SCISSOR LIFT

Saxlift

Sakselift

Saxelift

Saksinostin



USER MANUAL **EN**

ANVÄNDARMANUAL **SV**

BRUKERMANUAL **NO**

BRUGERMANUAL **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

EN USER MANUAL

General safety	4
Product information	4
Description.....	4
Technical specifications.....	4
Installation	5
Unpacking.....	5
Assembly.....	5
Test drive without load.....	6
Post installation inspection.....	6
Operation	6
Control panel.....	6
Raising and lowering.....	6
Emergency lowering.....	6
Service & Maintenance	7
Schedule.....	7
Lubrication.....	7
Troubleshooting	8
Technical data	9
Dimensions.....	9
Wiring diagram.....	10
Hydraulic flow chart.....	11
Hydraulic pump.....	11
CE Certification	12

SV ANVÄNDARMANUAL

Allmän säkerhet	14
Produktinformation	14
Beskrivning.....	14
Teknisk specification.....	14
Installation	15
Uppackning.....	15
Montering.....	15
Testkörning utan last.....	16
Slutinspektion.....	16
Drift	16
Kontrollpanel.....	16
Höjning och sänkning.....	16
Nöd-sänkning.....	16
Service & Underhåll	17
Schema.....	17
Smörjning.....	17
Felsökning	18
Teknisk Data	19
Dimensioner.....	19
Kopplingschema.....	20
Hydrauliskt flödesschema.....	21
Hydraulisk pump.....	21
CE-Certifiering	22

NO BRUKERMANUAL

Generell sikkerhet	24
Produktinformasjon	24
Beskrivelse.....	24
Tekniske spesifikasjoner.....	24
Installasjon	25
Utpakking.....	25
Montering.....	25
Testkjøring uten last.....	26
Sluttkontroll etter installasjon.....	26
Drift	26
Kontrollpanel.....	26
Heving og senking.....	26
Nødsenking.....	26
Service og vedlikehold	27
Plan.....	27
Lubrication.....	27
Feilsøking	28
Tekniske data	29
Dimensjoner.....	29
Koblings skjema.....	30
Hydraulisk strømnings skjema.....	31
Hydraulikkpumpe.....	31
CE-sertifisering	32

DK BRUGERMANUAL

Generel sikkerhed	34
Produktinformation	34
Beskrivelse.....	34
Tekniske specifikationer.....	34
Installation	35
Udpakning.....	35
Montering.....	35
Testkørsel uden belastning.....	36
Inspektion efter installation.....	36
Drift	36
Betjeningspanel.....	36
Hævning og sænkning.....	36
Nødsænkning.....	36
Service og vedligeholdelse	37
Plan.....	37
Lubrication.....	37
Fejlfinding	38
Tekniske data	39
Dimensioner.....	39
Ledningsdiagram.....	40
Hydraulisk flowdiagram.....	41
Hydraulisk pumpe.....	41
CE-certificering	42

FI KÄYTTÖOHJE

Yleinen turvallisuus	44
Tuotetiedot	44
Kuvaus.....	44
Tekniset tiedot.....	44
Asennus	45
Purkupakkaus.....	45
Kokoaminen.....	45
Testiajo ilman kuormaa.....	46
Asennuksen jälkeinen tarkastus.....	46
Käyttö	46
Ohjauspaneeli.....	46
Nostaminen ja laskeminen.....	46
Jos turvalukot eivät ole kiinni:.....	46
Huolto ja ylläpito	47
Aikataulu.....	47
Voitelu.....	47
Vianetsintä	48
Tekniset tiedot	49
Mitat.....	49
Wiring diagram.....	50
Hydrauliikan virtakaavio.....	51
Hydraulipumppu.....	51
CE-sertifikaatti	52

▲ WARRANTY!

This product comes with a one year warranty. We do not take responsibility for handling errors or errors due to incorrect installation. The service lift is made for tire service and work around the car. **This product is to only be used lifting cars (max. 3500 kg).** If used for other purposes, the warranty does not apply. Modification of the lift or control box is not permitted.

GENERAL SAFETY

▲ WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided!

Failure to follow all instructions may result in serious injury or even death! Save this manual for future reference!

- ▲ Person transport prohibited
- ▲ Work environment directives must be followed. In case of malfunction, the lift must be taken out of service.
- ▲ Only personnel who have knowledge of how to maneuver the lift may use it.
- ▲ Electrical installation may only be performed by authorized personnel.
- ▲ Unauthorized personnel must not be in the vicinity of the lift.
- ▲ Do not install the lift on a paved surface.
- ▲ Do not leave the control panel when the lift is in movement.
- ▲ Keep away from moving parts.
- ▲ Keep work area clean
- ▲ Always make sure that the safety lugs have locked before you start working with the car.
- ▲ Do not pull the car when it is raised.
- ▲ Do not change the weight distribution by mount or disassemble heavy parts on the car.
- ▲ Always check the different moving parts of the lift parts so they are synchronized and not worn. If you discover a wear on any component, contact us.
- ▲ Lower the lift to its lowest position and turn off the power when not in use.
- ▲ Do not modify any parts without approval.
- ▲ Noise from the air must never exceed 75 dB.

PRODUCT INFORMATION

Description

- Suitable lift for tire changes and work along the sides of the car. **We do not recommend working under the car with this lift!**
- Mechanical locks that are released with electromagnets via the control panel (hold the button for 5 seconds) - no compressed air is needed.
- 24 volt control system with level switch that switches off the pump in end position. Hose and cable length between lift and control box - 2.3 m.
- An eccentric at each hydraulic piston means that the lift can lift a car with rock-hard suspension or if you lower the lift with a car without wheels to the floor.
- Lifts from the bottom to a maximum height in only 30 seconds. Wheel kit, **#571247** is also available as an accessory to buy separately. It is easily mounted when the lift is raised about 10 cm from the floor. The front wheel pair also acts as a lever and the ball-bearing wheels make the lift easy to move.
- Requires about 6 liters of hydraulic oil (VG32), not included.
- The lift is operated by an electric hydraulic system with a pump that delivers oil to the pistons.
- The lift is equipped with automated, electric safety locks.

Technical specifications

Drive system:	Electric/ hydraulic
Lift capacity:	3500kg
Lift height:	11-98cm
Lock positions:	55, 65, 72, 79, 85, 90, 94, 98cm
Raise time:	30s
Voltage:	230V, 50hz
Current:	2200W
Fuse:	16C
Hydraulic oil:	6L (vg32)
Dimensions:	199x191x11cm

INSTALLATION

Unpacking

- We recommend being at least 2 people when unpacking, assembling and installing the lift.
- We also recommend using a motor lift or fork lift to lift the service lift from the pallet
- Remove all packaging from the lift



▲ IMPORTANT!

Do not damage cables! Always start by releasing the electrical wiring by cutting the cable ties attached below the lip on the lifting ramp.

Assembly

1. Place the lift in the desired location.

Note: The lift is movable and does not need to be anchored. However, we do recommend mounting it to the floor or placing it on a non slip rubber mat.

2. Mount the strain relief to the control box.

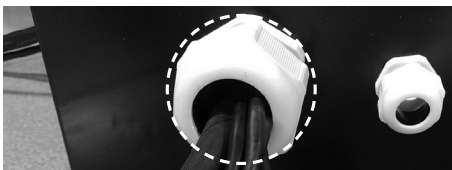


3. Thread cables and hose through the sock.

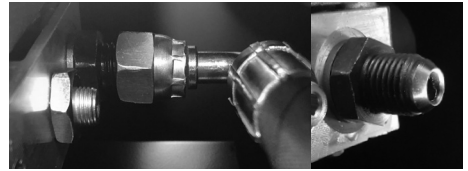


Tip: Tape the cables and connections together for easier threading.

4. Route electrical cables and hydraulic hose through the strain relief.

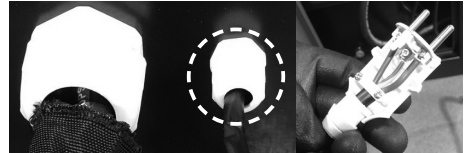


5. Fit the hydraulic hose to the pump housing and tighten it properly.

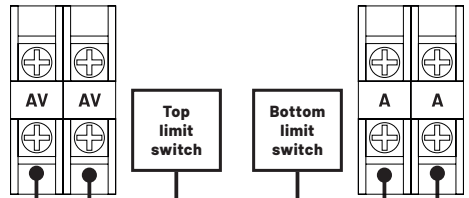


NOTE: Tighten the nipple on the pump housing firmly before mounting the hydraulic hose.

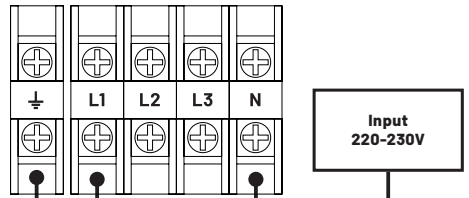
6. Install plug on incoming power cable.



7. Connect limit switches to terminal.



8. Connect incoming 220-230V to terminal.



9. Fill with hydraulic oil: VG32, 6L



Note: The control box must stay in upright position during and after filling the hydraulic oil to avoid leakage.

Test drive without load

Raise lift to the maximum position. If not possible, add more oil. Repeat 3-4 times up and down.

- **Check all hose connections to ensure they are correctly connected!** Everything works as it should if you do not hear any leaking sound or see that hydraulic oil is leaking.
- During the first test run, raise carefully and slightly at a time to check the position of the limit sensor to ensure it comes in contact with the beam.



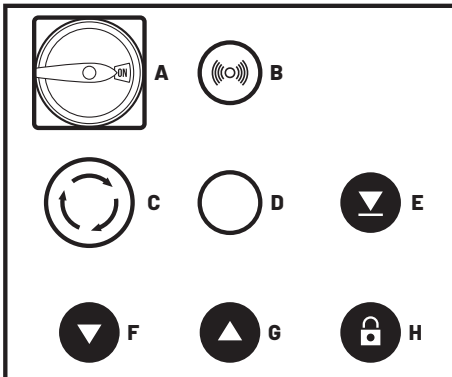
Post installation inspection

Refer to checklist below to perform a final inspection before using the lift:

Platform height sync	
Electrical connections	
Hydraulic connections	
No leakage in pump valves	
Test drive without load	

OPERATION

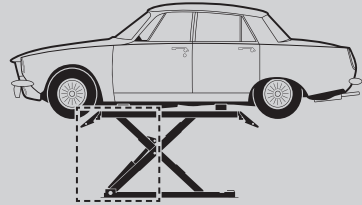
Control panel



- A. Main power switch
- B. Warning indicator light
- C. Emergency stop
- D. Power indicator light
- E. Down II: Lowers lift platforms to ground level
- F. Down: Lowers lift platforms
- G. Up: Raises lift platforms
- H. Lock: Engages safety locks

▲ WARNING!

The main weight of the vehicle must rest on the fixed section with the hydraulic cylinder! Please Refer to dashed rectangle below:



Raising and lowering

Raise Platforms

1. Set main power switch to **ON**
2. Push and hold **A** until desired height is reached
3. Push and hold **B** to engage the safety locks
4. Set main power to **OFF**

Lower platforms

1. Set main power switch to **ON**
2. Push and hold **F** until the lift stops
3. Push and hold **G** to complete operation
4. Set main power switch to **OFF**

Emergency lowering

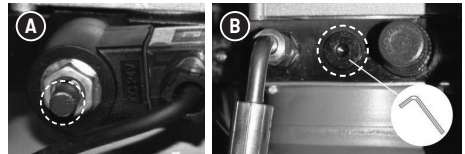
In event of a temporary power failure and lift platforms needs to be lowered:

If safety locks are disengaged:

1. Lift these up with a wire and fasten them uplifted.
2. Open valve **(A)** by pushing in and turning counter-clockwise. The valve opens and the lift is lowered.
3. Close valve **(A)** by pushing in and turning clockwise.

If safety locks are engaged:

1. Connect a manual pump (accessory) in place of the hydraulic unit. Unscrew plug **(B)** with an Allen key.
2. Raise the lift to disengage locks.
3. Lift the bars with a steel wire and fasten them up.
4. Open valve **(B)** by pushing in and turning counter-clockwise. The valve opens and the lift is lowered.
5. Close valve **(B)** by pushing in and turning clockwise.



SERVICE & MAINTENANCE

Schedule

Daily (Before use)

- Check safety lock function (Listen).
- Check hydraulic hoses for damage.
- Check hydraulic connections.
- Check electrical connections.
- Check bolts and nuts. Tighten if needed.
- Check for wear on safety locks.

Weekly

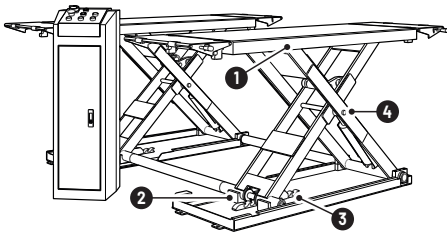
- Check and ensure flexibility of moving parts.
- Check all safety components.
- Check oil level. If lift reaches top, the oil level is OK. If not, add more oil.

Monthly

- Check and ensure moving parts are clean.
- Lubricate the sliding blocks with silicone grease.
- Check wear on stays, rollers, and bearings.

Annually

- Check all load-bearing axles and bushings.
- Inspect hydraulic hoses, valves, connections, and fastenings.
- General lubrication (**see fig. below**).
- **Change hydraulic oil:** Drain and clean the tank and oil filter. Refill oil (VG32) 6. **Important:** Think about environmental protection and dispose of used oil according to local regulations.



Lubrication

1. Sliding wheels
2. U Block
3. Safety latches
4. Shoulder

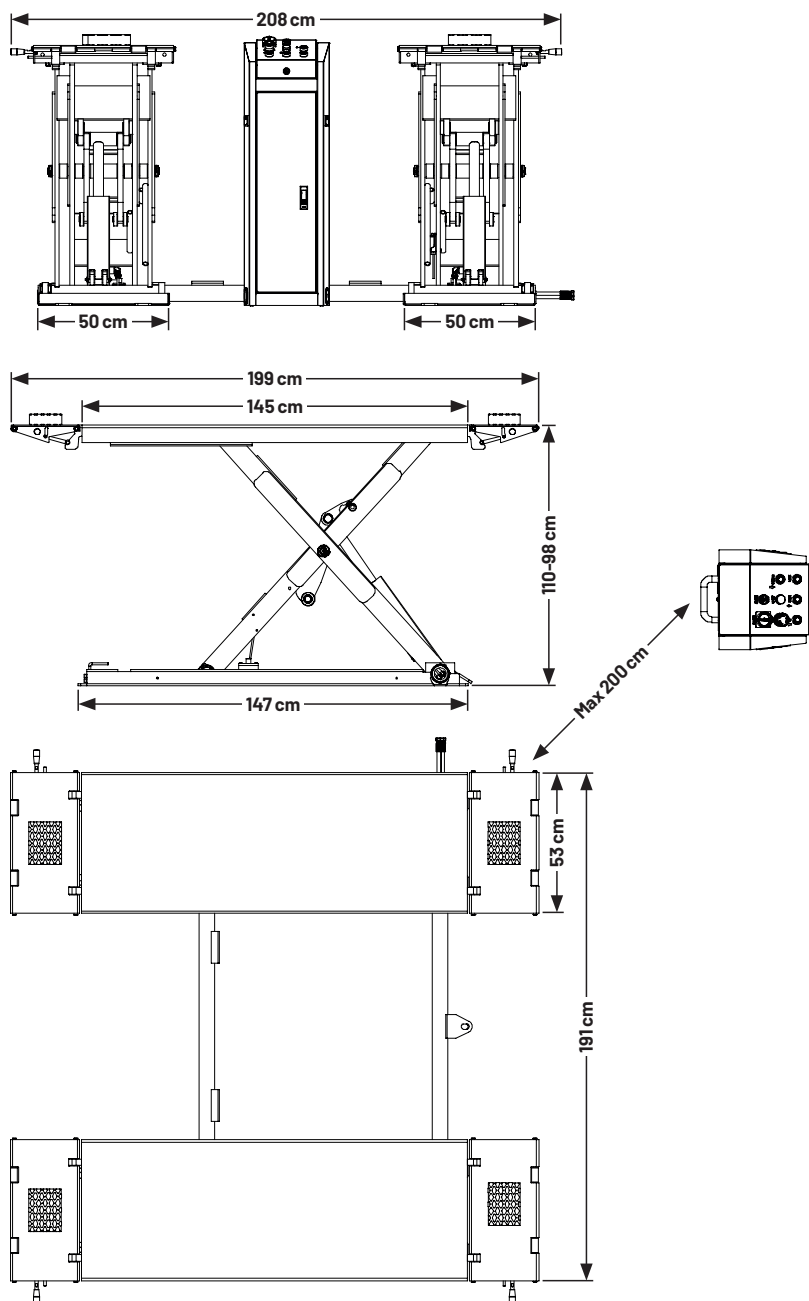
TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
Motor does not run and the lift is not raised.	The electrical connection has come loose.	The controls and screw tight.
	The engine has burned.	Replace engine.
	The limit switch is broken or there are errors in the electrical connections.	Repair and check connections, replace limit switch.
Motor runs but the lift is not raised.	Engine goes in the wrong direction.	Check the electrical connection.
	The gear pump is broken.	Replace.
	The lowering valve has come loose or is clogged.	Adjust and / or clean.
	The oil level is too low.	Fill with oil.
	Oil hose is leaking or has come loose.	Fasten and tighten.
	The soft start valve has come loose or is clogged.	Adjust and / or clean.
The platforms go down slowly after they are raised.	An oil hose is leaking.	Tighten or replace.
	The oil cylinder is leaking.	Replace the gasket.
	The non-return valve is leaking.	Clean or replace.
	The overflow valve is leaking.	Clean or replace.
	The solenoid valve is leaking.	Clean or replace.
The platforms Rise too slow.	The oil filter is clogged.	Clean or replace.
	The oil level is too low.	Fill with oil.
	The soft start valve is not set correctly.	Clean or replace.
	The hydraulic oil is too hot (>45 C)	Replace the hydraulic oil.
	Oil cylinder gasket is worn.	Replace the gasket.
The platforms lowers too slow.	The lowering valve is tight.	Clean or replace.
	The hydraulic oil is dirty.	Replace the hydraulic oil.
	The non-return valve is tight.	Clean or replace.
	Oil hose is pinched.	Replace the hose.

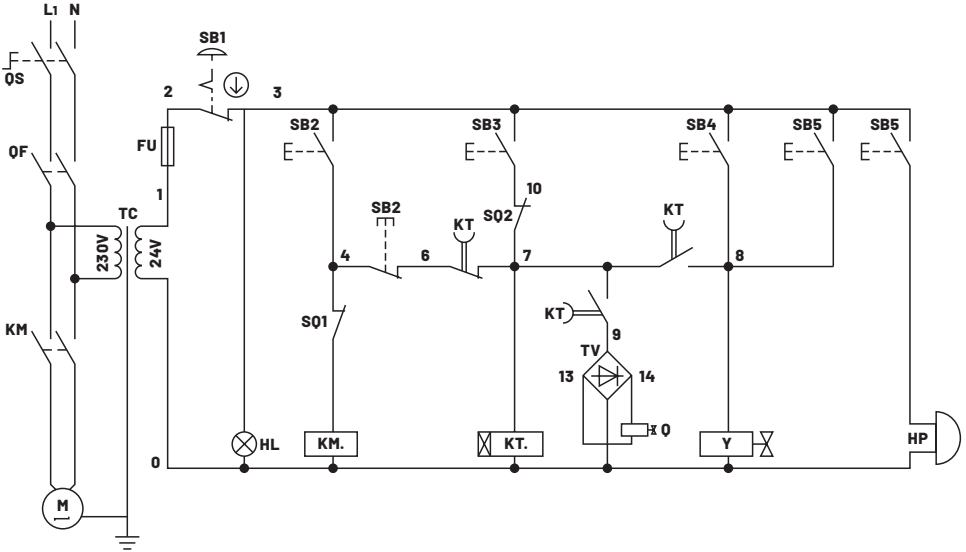
Important: If you are unable to rectify the error on your own, do not hesitate to contact us at order@pelatools.com

TECHNICAL DATA

Dimensions

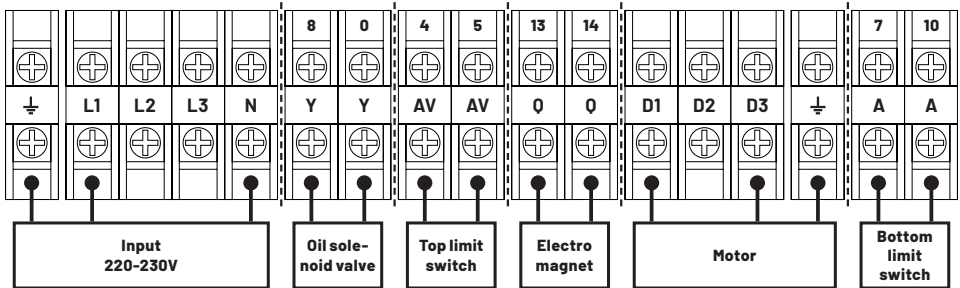


Wiring diagram



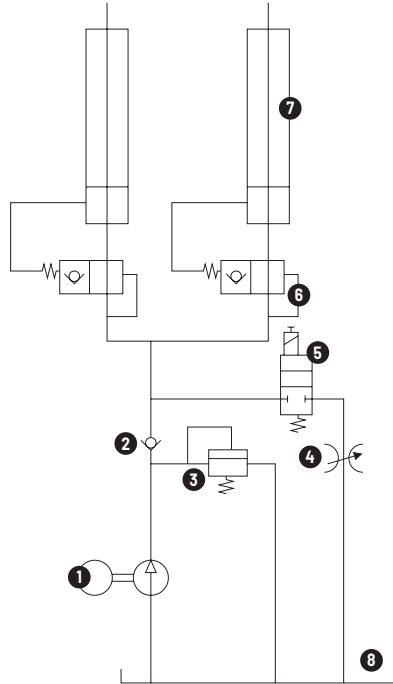
QS	Main Switch	KT	Time Relay	M	Motor
FU	Fuse	Q	Electro magnetic lock	TC	Transformer
S01	Top Limit switch	HP	Buzzer	SB2	UP button
TV	Rectifier bridge	KM	AC contactor	S02	Bottom Limit switch
SB5	Down button II	HL	Indicator light	Y	Electromagnetic valve
QF	Fuse	SB3	Down button		
SB1	Emergency stop switch	SB4	Lock button		

Wiring Terminal



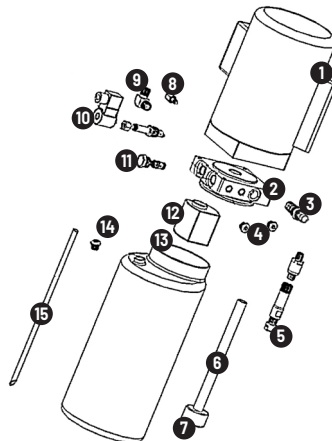
Hydraulic flow chart

1. Electric motor
2. Check valve
3. Overpressure valve
4. Lower valve
5. Locking magnet
6. Hose removal valve
7. Cylinder
8. Oil tank



Hydraulic pump

1. Motor
2. Hydraulic block
3. Overflow valve
4. Coupling
5. Soft start valve
6. Straws
7. Oil filter
8. Reduction valve
9. Inlet for oil hose
10. Solenoid valve
11. Check valve
12. Gear pump
13. Oil tank
14. Oil tank cap
15. Return oil hose



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Service lift 3500KG, wide
Type designation: SF-L3500
Item number: 562496

fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 1493:2022

Notified body: CTI-CEM International Ltd.
Address: Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Dublin, Ireland.
ID-number: 2845
Certificate number: C-353-20-0712-24-01-A1

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige

Date: 20/03/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

VERKTYGSBODEN



SV ANVÄNDARMANUAL

GARANTI!

Denna produkt levereras med ett års garanti. Vi tar inget ansvar för hanteringsfel eller fel på grund av felaktig installation. Servicelyften är avsedd för däckservice och arbete runt bilen. **Produkten får endast användas för att lyfta bilar (max. 3500 kg).** Om den används för andra ändamål gäller inte garantin.

Modifiering av lyften eller kontrollboxen är inte tillåten.

ALLMÄN SÄKERHET

VARNING!

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer!

Underlåtenhet att följa alla instruktioner kan leda till allvarlig skada eller till och med dödsfall! Spara denna manual för framtida referens!

- ▲ Persontransport förbjuden
- ▲ Arbetsmiljödirektiv måste följas. Vid funktionsfel ska lyften tas ur drift.
- ▲ Endast personal som har kunskap om hur lyften manövreras får använda den.
- ▲ Einstallation får endast utföras av elektriker.
- ▲ Obehörig personal får inte vistas vid lyften.
- ▲ Installera inte lyften på en belagd yta.
- ▲ Lämna inte kontrollpanelen när lyften är i rörelse.
- ▲ Håll dig borta från rörliga delar.
- ▲ Håll arbetsområdet rent.
- ▲ Kontrollera alltid att säkerhetshakarna har låst innan du börjar arbeta med bilen.
- ▲ Dra inte i bilen när den är upphissad.
- ▲ Ändra inte viktfordelningen genom att montera eller demontera tunga delar på bilen.
- ▲ Kontrollera alltid att lyftens olika rörliga delar är synkroniserade och inte slitna. Om du upptäcker slitage på någon komponent, kontakta oss.
- ▲ Sänk lyften till dess lägsta läge och stäng av strömmen när den inte används.
- ▲ Modifiera inte några delar utan godkännande.
- ▲ Bullernivån från luft får aldrig överstiga 75 dB.

PRODUKTINFORMATION

Beskrivning

- Lämplig lyft för däckbyten och arbete längs bilens sidor. Vi rekommenderar inte arbete under bilen med denna lyft!
- Mekaniska lås som frigörs med elektromagneter via kontrollpanelen (håll knappen intryckt i 5 sekunder) - ingen tryckluft behövs.
- 24-volts styrsystem med nivåbrytare som stänger av pumpen i ändläge.
- Slang- och kabellängd mellan lyft och kontrollbox - 2,3 m.
- En excenter på varje hydraulkolv gör att lyften kan lyfta en bil med extremt hård fjädring eller sänka en bil utan hjul till golvet.
- Lyfter från botten till maxhöjd på endast 30 sekunder.
- Hjulkit, **#571247**, finns också som tillbehör att köpa separat. Monteras enkelt när lyften är höjd cirka 10 cm från golvet.
- Framhjulsparet fungerar också som en hävstång och kullagrade hjul gör lyften lätt att flytta.
- Kräver cirka 6 liter hydraulolja (VG32), ingår ej.
- Lyften drivs av ett elektriskt hydraulsystem med en pump som levererar olja till kolvorna.
- Lyften är utrustad med automatiska, elektriska säkerhetslås.

Teknisk specifikation

Drivsystem:	Elektriskt/hydrauliskt
Lyftkapacitet:	3500 kg
Lyfthöjd:	11-98 cm
Låslägen:	55, 65, 72, 79, 85, 90, 94, 98 cm
Lyfthastighet:	30 s
Spänning:	230V, 50Hz
Ström:	2200W
Säkkring:	16C
Hydraulolja:	6L (VG32)
Mått:	199x191x11 cm

INSTALLATION

Uppackning

- Vi rekommenderar att minst två personer är närvarande vid uppackning, montering och installation.
- Vi rekommenderar också att använda en motorlyft eller gaffeltruck för att lyfta servicelyften från palen.



▲ VIKTIGT!

Skada inte kablar! Börja alltid med att frigöra elledningarna genom att klippa av kabelbindarna som är fästa under kanten på lyfttrampen.

Montering

1. Placera lyften på önskad plats.

OBS: Lyften är flyttbar och behöver inte förankras. Vi rekommenderar dock att montera den i golvet eller placera den på en halkfri gummimatta.

2. Montera dragavlastningen på kontrollboxen.

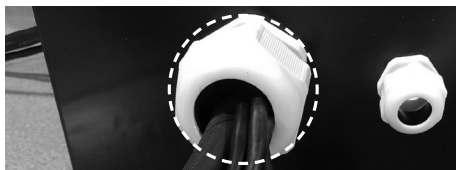


3. Trä kablar och slang genom skyddsstrumpan.

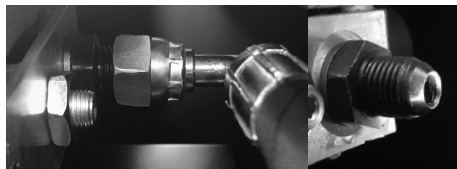


Tips: Tejpa ihop kablar och anslutningar för enkel genomföring.

4. Dra elkablar och hydraulslang genom dragavlastningen.

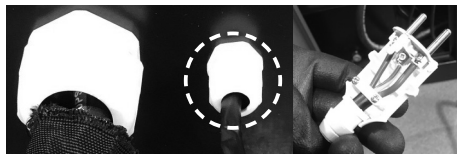


5. Montera hydraulslangen till pumphuset och dra åt ordentligt.

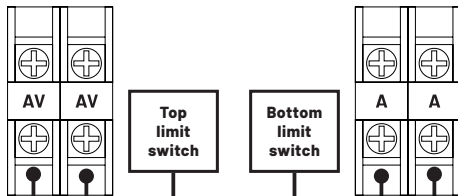


OBS: Dra åt nippeln på pumphuset ordentligt innan du monterar hydraulslangen.

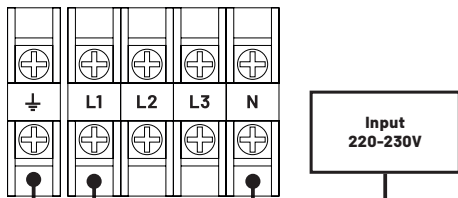
6. Installera kontakten på inkommande strömkabel.



7. Anslut gränsbrytarna till kopplingsplinten.



8. Anslut inkommande 230V till kopplingsplinten.



9. Fyll på hydraulolja: VG32, 6L.



OBS: Kontrollboxen måste förbli i upprätt position under och efter påfyllning av hydraulolja för att undvika läckage

Testkörning utan last

Höj lyften till maximal position. Om detta inte är möjligt, fyll på mer olja. Upprepa 3-4 gånger upp och ner.

- **Kontrollera alla slanganslutningar för att säkerställa att de är korrekt anslutna!**
- **Om inga läckage uppstår fungerar allt som det ska.**
- **Vid den första testkörningen, lyft försiktigt och stegvis för att kontrollera gränslägesgivaren och säkerställa att den kommer i kontakt med balken.**



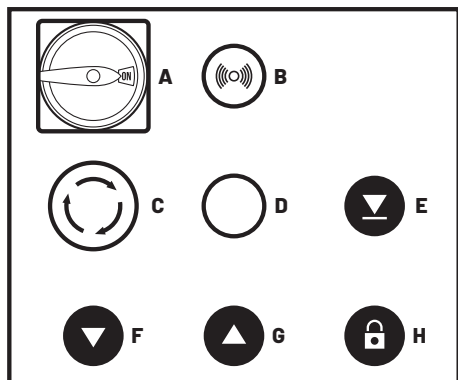
Slutinspektion

Följ checklistan nedan för att genomföra en slutlig inspektion innan lyften används!

Synkronisering av plattformshöjd	
Elektriska anslutningar	
Hydrauliska anslutningar	
Ingen läckage i pumpventiler	
Testkörning utan last	

DRIFT

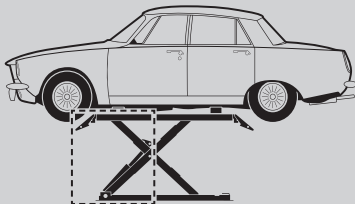
Kontrollpanel



- A. Huvudströmbrytare
- B. Varningsindikator
- C. Nödstopp
- D. Strömindikator
- E. Down II: Sänker lyftplattformarna till marknivå
- F. Down: Sänker lyftplattformarna
- G. Up: Höjer lyftplattformarna
- H. Lock: Låser säkerhetslåsen

⚠ WARNING!

Bilens huvudvikt måste vila på den fasta sektionen med hydraulcylindern.



Höjning och sänkning

Höj plattformarna

1. Ställ huvudströmbrytaren på **ON**.
2. Håll in **A** tills önskad höjd är uppnådd.
3. Håll in **B** för att aktivera säkerhetslåsen.
4. Ställ huvudströmmen på **OFF**.

Sänk plattformarna

1. Ställ huvudströmbrytaren på **ON**.
2. Håll in **C** tills lyften stannar.
3. Håll in **D** för att slutföra operationen.
4. Ställ huvudströmbrytaren på **OFF**.

Nöd-sänkning

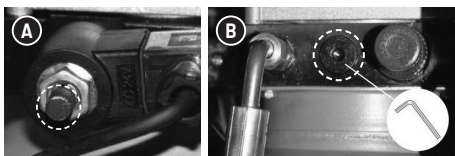
Vid tillfälligt strömvavbrott och om lyftplattformarna behöver sänkas:

Om säkerhetslåsen är urkopplade:

1. Lyft upp låsen med en vajer och fäst dem i upphöjt läge.
2. Öppna ventilen (**A**) genom att trycka in och vrida moturs. Ventilen öppnas och lyften sänks.
3. Stäng ventilen (**B**) genom att trycka in och vrida medurs.

Om säkerhetslåsen är aktiverade:

1. Anslut en manuell pump (tillbehör) i stället för hydraulaggregatet.
2. Skruva loss pluggen (**B**) med en insexnyckel.
3. Höj lyften för att koppla ur låsen.
4. Lyft upp lås-stängerna med en stål vajer och fäst dem i upphöjt läge.
5. Öppna ventilen (**A**) genom att trycka in och vrida moturs. Ventilen öppnas och lyften sänks.
6. Stäng ventilen (**A**) genom att trycka in och vrida medurs.



Schema

Dagligen (före användning)

- Kontrollera säkerhetslåsens funktion (Lyssna efter klickljud).
- Kontrollera hydraulslangar för skador.
- Kontrollera hydraulanslutningar.
- Kontrollera elektriska anslutningar.
- Kontrollera bultar och muttrar. Dra åt om nödvändigt.
- Kontrollera säkerhetslåsens slitage.

Veckovis

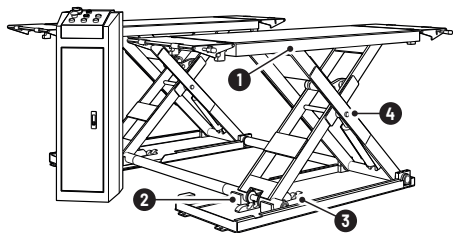
- Kontrollera och säkerställ att rörliga delar är flexibla.
- Kontrollera alla säkerhetskomponenter.
- Kontrollera oljenivån. Om lyften når maxhöjd är oljenivån OK. Om inte, fyll på mer olja.

Månatligen

- Kontrollera och säkerställ att rörliga delar är rena.
- Smörj glidblocken med silikonsmörjmedel.
- Kontrollera slitage på stag, rullar och lager.

Årligen

- Kontrollera alla bärande axlar och bussningar.
- Inspektera hydraulslangar, ventiler, anslutningar och fästen.
- Allmän smörjning (se figur nedan).
- **Byt hydraulolja:** Töm och rengör tanken och oljefiltret. Fyll på olja (VG32) 6L. **Viktigt:** Tänk på miljön och kassera använd olja enligt lokala bestämmelser.



Smörjning

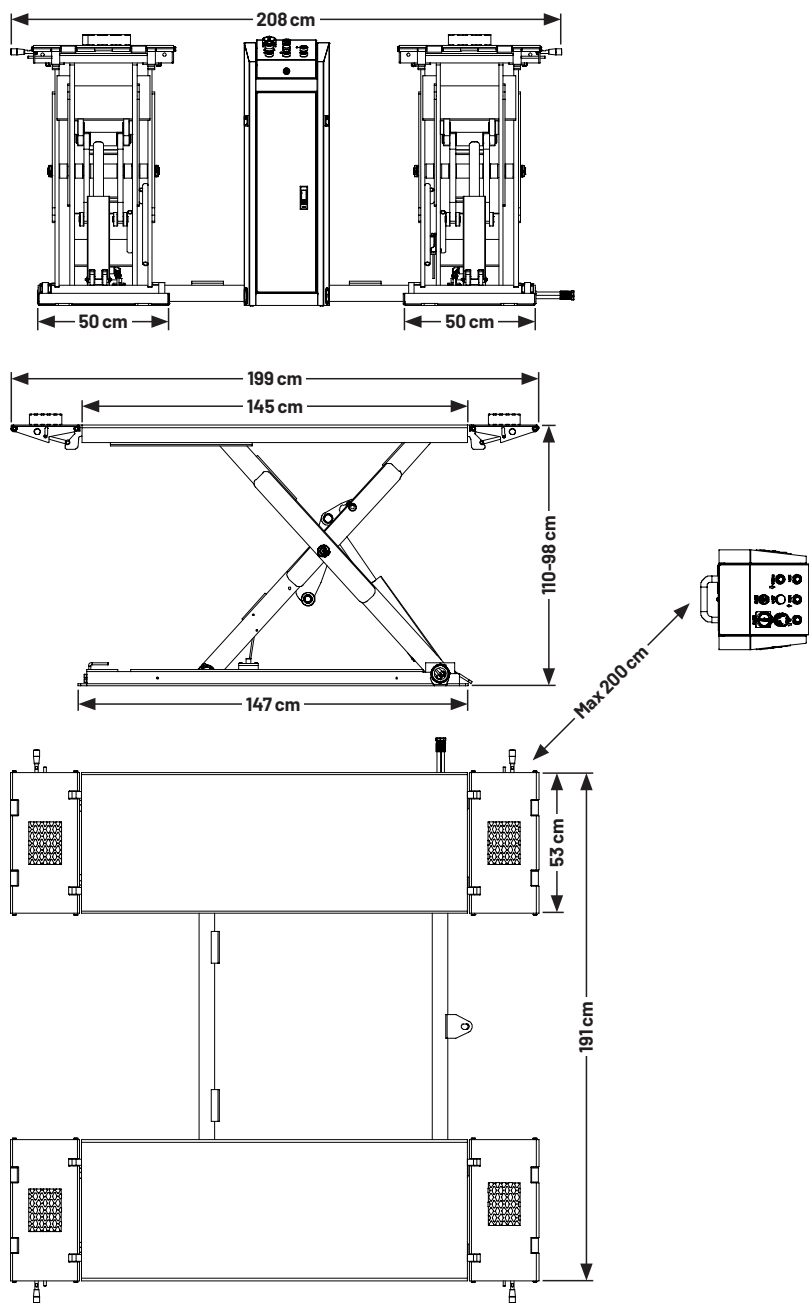
1. Glidjul
2. U-block
3. Säkerhetslås
4. Axel

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte och lyften höjs inte.	Den elektriska anslutningen har lossnat.	Kontroller och skruva åt.
	Motorn har brunnit.	Byt motor.
	Gränslägesbrytaren är trasig eller det finns fel i de elektriska anslutningarna.	Reparera och kontrollera anslutningar, byt gränslägesbrytare.
Motorn går men lyften höjs inte.	Motorn går i fel riktning.	Kontrollera den elektriska anslutningen.
	Växelpumpen är trasig.	Byt ut.
	Sänkningsventilen har lossnat eller är igensatt.	Justera och/eller rengör.
	Oljennivån är för låg.	Fyll på olja.
	Oljeslangen läcker eller har lossnat.	Fäst och dra åt.
	Mjukstartventilen har lossnat eller är igensatt.	Justera och/eller rengör.
Plattformarna sänks långsamt efter att de har höjts.	En oljeslang läcker.	Dra åt eller byt ut.
	Oljecylindern läcker.	Byt packning.
	Backventilen läcker.	Rengör eller byt ut.
	Överströmningsventilen läcker.	Rengör eller byt ut.
	Magnetventilen läcker.	Rengör eller byt ut.
Plattformarna höjs för långsamt.	Oljefiltret är igensatt.	Rengör eller byt ut.
	Oljennivån är för låg.	Fyll på olja.
	Mjukstartventilen är inte korrekt inställd.	Rengör eller byt ut.
	Hydrauloljan är för varm (>45 C).	Byt hydraulolja.
	Oljecylinderns packning är sliten.	Byt packning.
Plattformarna sänks för långsamt.	Sänkningsventilen är trög.	Rengör eller byt ut.
	Hydrauloljan är smutsig.	Byt hydraulolja.
	Backventilen är trög.	Rengör eller byt ut.
	Oljeslangen är klämd.	Byt slang.

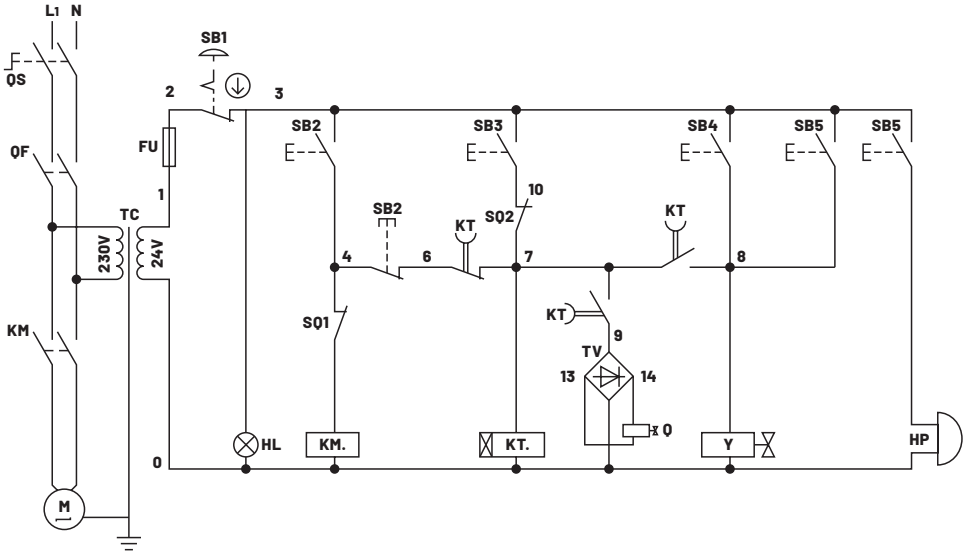
Viktigt: Om du inte kan åtgärda felet själv, tveka inte att kontakta oss på order@pelatools.com

TEKNISK DATA

Dimensioner

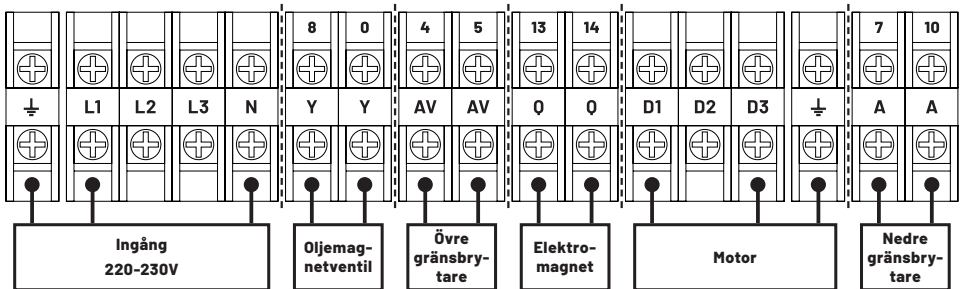


Kopplingschema



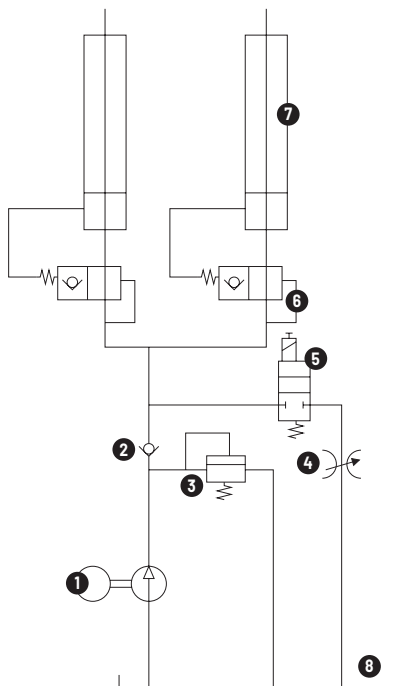
QS	Huvudströmbrytare	KT	Tidsrelä	M	Motor
FU	Säkring	Ø	Elektromagnetiskt lås	TC	Transformator
S01	Övre gränslägesbrytare	HP	Summer	SB2	Upp-knapp
TV	Likriktarbrugga	KM	AC-kontaktor	S02	Nedre gränslägesbrytare
SB5	Ned-knapp II	HL	Indikeringslampa	Y	Elektromagnetventil
QF	Säkring	SB3	Ned-knapp		
SB1	Nödstopp	SB4	Låsknapp		

Kopplingsplint



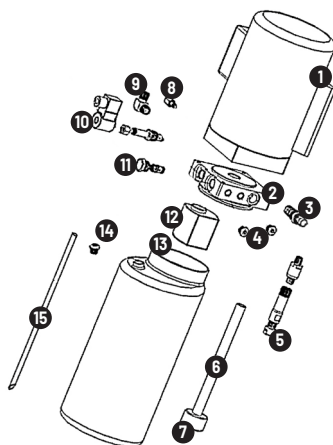
Hydrauliskt flödesschema

1. Elektrisk motor
2. Backventil
3. Övertrycksventil
4. Sänkingsventil
5. Låsmagnet
6. Slangborttagningsventil
7. Cylinder
8. Oljebehållare



Hydraulisk pump

1. Motor
2. Hydraulblock
3. Överströmningsventil
4. Koppling
5. Mjukstartventil
6. Sugrör
7. Oljefilter
8. Reduceringsventil
9. Inlopp för oljeslang
10. Magnetventil
11. Backventil
12. Växelpump
13. Oljebehållare
14. Lock till oljebehållare
15. Returoljeslang



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Service lift 3500KG, wide
Type designation: SF-L3500
Item number: 562496

fulfills all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 1493:2022

Notified body: CTI-CEM International Ltd.
Address: Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Dublin, Ireland.
ID-number: 2845
Certificate number: C-353-20-0712-24-01-A1

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige

Date: 20/03/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

VERKTYGSBODEN



NO BRUKERMANUAL

GARANTI

Dette produktet leveres med ett års garanti. Vi tar ikke ansvar for håndteringsfeil eller feil på grunn av feil installasjon. Serviceheisen er laget for dekktenester og arbeid rundt bilen. **Dette produktet skal kun brukes til løfting av biler (maks. 3500 kg).** Hvis det brukes til andre formål, gjelder ikke garantien. Modifisering av heisen eller kontrollboksen er ikke tillatt.

GENERELL SIKKERHET

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som er gitt!

Manglende overholdelse av alle instruksjoner kan føre til alvorlig skade eller til og med død! Spar denne manualen for fremtidig referanse!

- ▲ Persontransport forbudt
- ▲ Arbeidsmiljødirektiv må følges. Ved feil må heisen tas ut av drift.
- ▲ Kun personell med kunnskap om hvordan heisen betjenes kan bruke den.
- ▲ Elektrisk installasjon må kun utføres av autorisert personell.
- ▲ Uautorisert personell må ikke være i nærheten av heisen.
- ▲ Ikke installer heisen på en asfaltert overflate.
- ▲ Ikke forlat kontrollpanelet når heisen er i bevegelse.
- ▲ Hold avstand til bevegelige deler.
- ▲ Hold arbeidsområdet rent.
- ▲ Sørg alltid for at sikkerhetslåser har låst seg før du begynner å jobbe med bilen.
- ▲ Ikke dra bilen når den er hevet.
- ▲ Ikke endre vektfordelingen ved å montere eller demontere tunge deler på bilen.
- ▲ Sjekk alltid de forskjellige bevegelige delene på heisen for synkronisering og slitasje. Hvis du oppdager slitasje på noen komponenter, kontakt oss.
- ▲ Senk heisen til laveste posisjon og slå av strømmen når den ikke er i bruk.
- ▲ Ikke modifiser noen deler uten godkjenning.
- ▲ Lyd fra luft må aldri overstige 75 dB.

PRODUKTINFORMASJON

Beskrivelse

- Egnert løft for dekkskift og arbeid langs sidene av bilen. Vi anbefaler ikke arbeid under bilen med denne løften!
- Mekaniske låser frigjøres med elektromagneter via kontrollpanelet (hold knappen inne i 5 sekunder) – ingen trykkluff nødvendig.
- 24 volts styringssystem med nivåbryter som slår av pumpen i endeposisjon.
- Slange- og kabellengde mellom løft og kontrollboks – 2,3 m.
- En eksentrisk del på hver hydrauliske sylinder gjør at løften kan løfte en bil med svært hard fjæring eller senke en bil uten hjul til gulvet.
- Løfter fra bunn til maks høyde på kun 30 sekunder.
- Hjulsett, **#571247**, er også tilgjengelig som tilbehør som kan kjøpes separat. Monteres enkelt når løften er hevet ca. 10 cm fra gulvet.
- Forhjulsettet fungerer også som en spak, og de kulelagrede hjulene gjør løften enkel å flytte.
- Krever ca. 6 liter hydraulikkolje (VG32), ikke inkludert.
- Løften drives av et elektrisk hydraulisksystem med en pumpe som leverer olje til sylindrene.
- Løften er utstyrt med automatiske, elektriske sikkerhetslåser.

Tekniske spesifikasjoner

Drivsystem:	Elektrisk/hydraulisk
Løftekapasitet:	3500 kg
Løftehøyde:	11-98 cm
Låseposisjoner:	55, 65, 72, 79, 85, 90, 94, 98 cm
Hevetid:	30 s
Spenning:	230V, 50Hz
Strøm:	2200W
Sikring:	16C
Hydraulikkolje:	6L (VG32)
Dimensjoner:	199x191x11 cm

INSTALLASJON

Utpakking

- Vi anbefaler at minst to personer deltar ved utpakking, montering og installasjon av løften.
- Vi anbefaler også å bruke en motorløfter eller gaffeltruck for å løfte serviceløften fra pallen.
- Fjern all emballasje fra løften.



▲ VIKTIG!

Ikke skad kablene! Start alltid med å frigjøre de elektriske ledningene ved å klippe av stripsene som er festet under kanten på løfteplattformen.

Montering

1. Plasser løften på ønsket sted.

Merk: Løften er mobil og trenger ikke å være forankret. Vi anbefaler likevel å montere den til gulvet eller plassere den på en sklisikker gummimatte.

2. Monter strekkavlastningen på kontrollboksen.

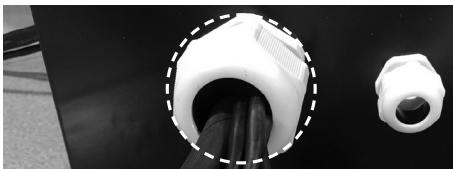


3. Tre kabler og slange gjennom beskyttelsesstrømpen.

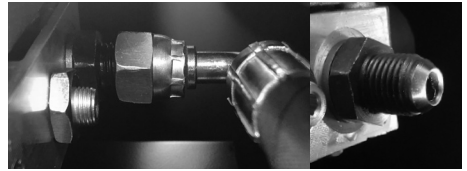


Tips: Teip sammen kabler og tilkoblinger for enklere gjennomføring.

4. Trekk elektriske kabler og hydraulikkslange gjennom strekkavlastningen.

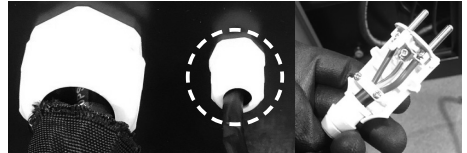


5. Monter hydraulikkslangen til pumpehuset og stram til ordentlig.

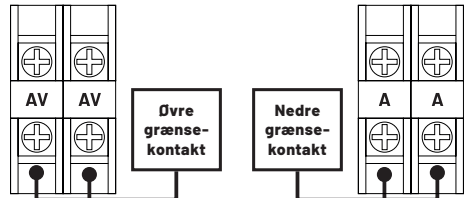


Merk: Stram nippelen på pumpehuset godt før du monterer hydraulikkslangen.

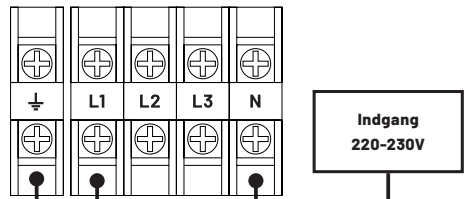
6. Installer støpselet på den innkommende strømkabelen.



7. Koble grensebryterne til koblingsklemmen.



8. Koble innkommende 230V til koblingsklemmen.



9. Fyll på hydraulikkolje: VG32, 6L.



Merk: Kontrollboksen må forbli i oppreist posisjon under og etter påfylling av hydraulikkolje for å unngå lekkasje.

Testkjøring uten last

Hev løften til maksimal posisjon. Hvis dette ikke er mulig, fyll på mer olje. Gjenta 3-4 ganger opp og ned.

- Sjekk alle slangeforbindelser for å sikre at de er riktig tilkoblet!
- Alt fungerer som det skal hvis du ikke hører noen lekkasjelyd eller ser at hydraulikkolje lekker.
- Under første testkjøring, løft forsiktig og litt av gangen for å sjekke grensebryterens posisjon og sikre at den kommer i kontakt med bjelken.



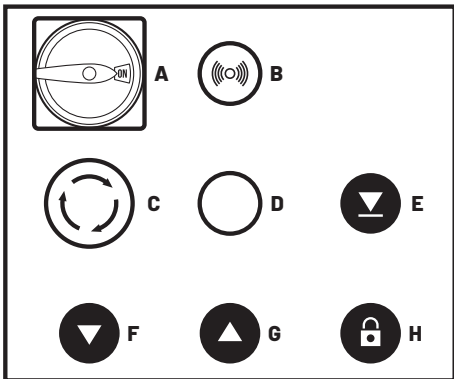
Sluttkontroll etter installasjon

Viktig: Følg sjekklisten nedenfor for å utføre en siste inspeksjon før løften tas i bruk!

Synkronisering av plattformhøyde	
Elektriske tilkoblinger	
Hydrauliske tilkoblinger	
Ingen lekkasje i pumpeventiler	
Testkjøring uten last	

DRIFT

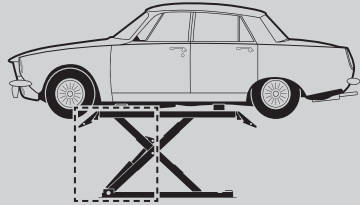
Kontrollpanel



- A. Hovedstrømbryter
- B. Varsellys
- C. Nødstop
- D. Strømindikator
- E. Ned II: Senker løfteplattformene til bakkenivå
- F. Ned: Senker løfteplattformene
- G. Opp: Hever løfteplattformene
- H. Lås: Aktiverer sikkerhetslåser

⚠ ADVARSEL!

Hovedvekten av kjøretøyet må hvile på den faste delen med den hydrauliske sylindren!



Heving og senking

Hev plattformene

1. Sett hovedstrømbryteren til ON
2. Trykk og hold inne til ønsket høyde er nådd
3. Trykk og hold inne for å aktivere sikkerhetslåsene
4. Sett hovedstrømmen til OFF

Senk plattformene

1. Sett hovedstrømbryteren til ON
2. Trykk og hold inne til heisen stopper
3. Trykk og hold inne for å fullføre senkingen
4. Sett hovedstrømbryteren til OFF

Nødsenking

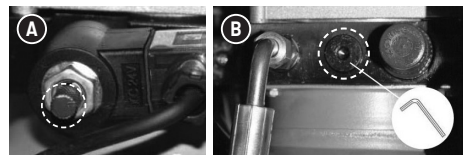
Ved midlertidig strømbrudd og behov for å senke løfteplattformene:

Hvis sikkerhetslåsene er frakoblet:

1. Løft dem med en ståltråd og fest dem i løftet posisjon.
2. Åpne ventilen (A) ved å trykke inn og vri mot klokken. Ventilen åpnes og heisen senkes.
3. Lukk ventilen (A) ved å trykke inn og vri med klokken.

Hvis sikkerhetslåsene er aktivert:

1. Koble en manuell pumpe (tilbehør) i stedet for hydraulikkenheten.
2. Skru ut pluggen (B) med en unbrakonøkkel.
3. Hev løfteplattformen for å frigjøre låsene.
4. Løft stengene med en ståltråd og fest dem i løftet posisjon.
5. Åpne ventilen (A) ved å trykke inn og vri mot klokken. Heisen senkes.
6. Lukk ventilen (A) ved å trykke inn og vri med klokken.



SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Plan

Daglig (før bruk)

- Kontroller sikkerhetslåsenes funksjon (lytt).
- Sjekk hydraulikkslanger for skader.
- Sjekk hydraulikkoblinger.
- Sjekk elektriske koblinger.
- Sjekk bolter og muttere. Stram til ved behov.
- Sjekk slitasje på sikkerhetslåser.

Ukentlig

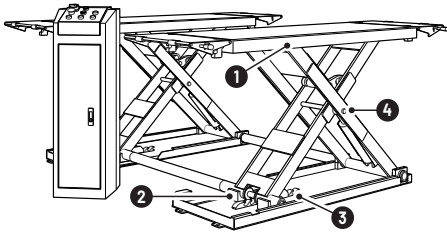
- Sjekk og sørg for at bevegelige deler er fleksible.
- Sjekk alle sikkerhetskomponenter.
- Sjekk oljenivået. Når liften når toppnivå, er oljenivået OK. Hvis ikke, fyll på mer olje.

Månedlig

- Sjekk og sørg for at bevegelige deler er rene.
- Smør glideklossene med silikolfett.
- Sjekk slitasje på stag, ruller og lagre.

Årlig

- Sjekk alle bærende aksler og foringer.
- Inspiser hydraulikkslanger, ventiler, koblinger og festemidler.
- Generell smøring (se figur nedenfor).
- Bytt hydraulikkolje: Tøm og rengjør tank og oljefilter. Fyll på ny olje (VG32). **Viktig:** Tenk på miljøet og kast brukt olje i henhold til lokale forskrifter.



Lubrication

1. Sliding wheels
2. U Block
3. Safety latches
4. Shoulder

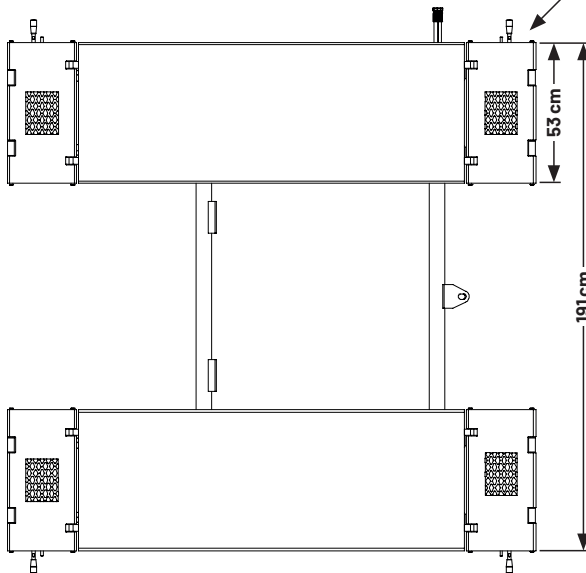
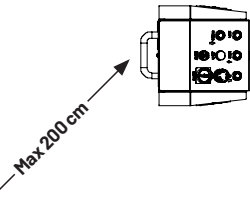
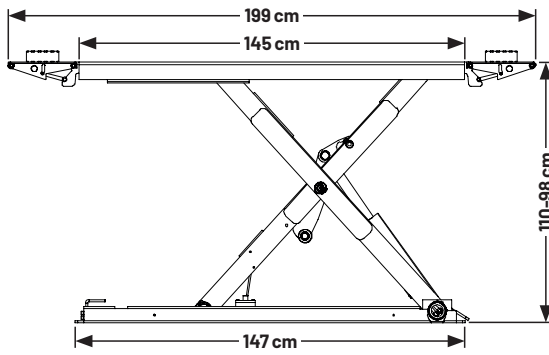
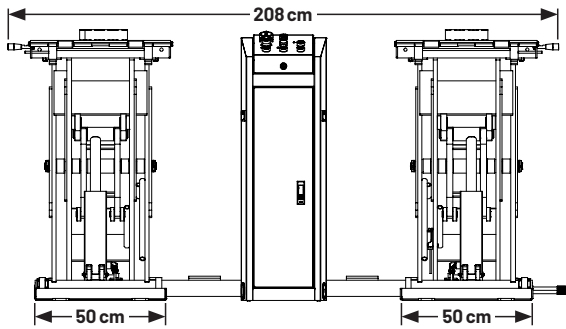
FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke, og løften heves ikke.	Den elektriske tilkoblingen har løsnet.	Kontroller og skru til.
	Motoren har brent.	Bytt motor.
	Endebryteren er ødelagt eller det er feil i de elektriske tilkoblingene.	Reparer og kontroller tilkoblinger, bytt endebryter.
Motoren går, men løften heves ikke.	Motoren går i feil retning.	Kontroller den elektriske tilkoblingen.
	Tannhjulpumpen er ødelagt.	Bytt ut.
	Senkeventilen har løsnet eller er tett.	Juster og/eller rengjør.
	Oljenivået er for lavt.	Fyll på olje.
	Oljekabelen lekker eller har løsnet.	Fest og stram til.
	Mykstartventilen har løsnet eller er tett.	Juster og/eller rengjør.
Plattformene senkes sakte etter at de er hevet.	En oljeslange lekker.	Stram til eller bytt ut.
	Oljesylinderen lekker.	Bytt pakning.
	Tilbakeslagsventilen lekker.	Rengjør eller bytt ut.
	Overstrømningsventilen lekker.	Rengjør eller bytt ut.
	Magnetventilen lekker.	Rengjør eller bytt ut.
Plattformene heves for sakte.	Oljefilteret er tett.	Rengjør eller bytt ut.
	Oljenivået er for lavt.	Fyll på olje.
	Mykstartventilen er ikke riktig innstilt.	Rengjør eller bytt ut.
	Hydraulikkoljen er for varm (>45 C).	Bytt hydraulikkolje.
	Oljesylinderens pakning er slitt.	Bytt pakning.
Plattformene senkes for sakte.	Senkeventilen er treg.	Rengjør eller bytt ut.
	Hydraulikkoljen er skitten.	Bytt hydraulikkolje.
	Tilbakeslagsventilen er treg.	Rengjør eller bytt ut.
	Oljeslangen er klemt.	Bytt slange.

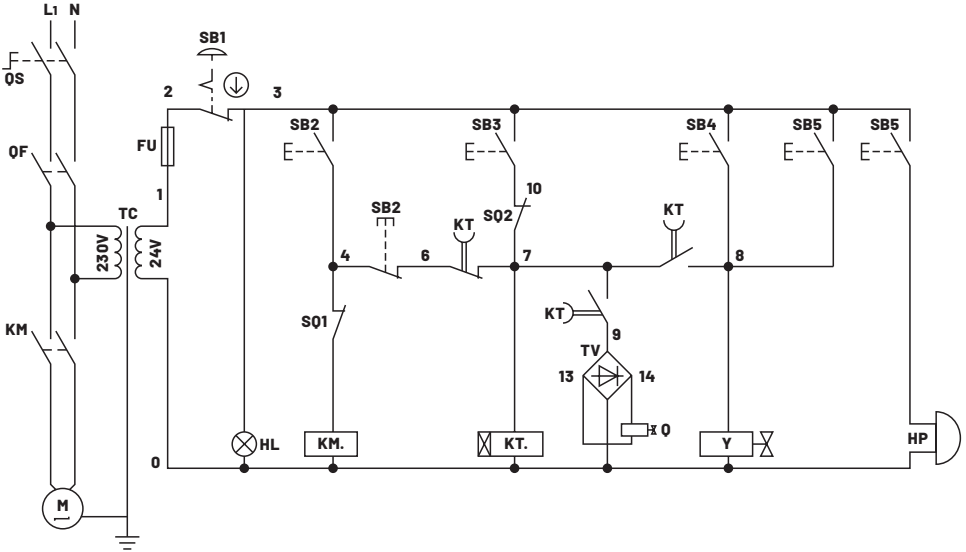
Viktig: Hvis du ikke klarer å rette feilen selv, ikke nøl med å kontakte oss på order@pelatools.com

TEKNISKE DATA

Dimensjoner

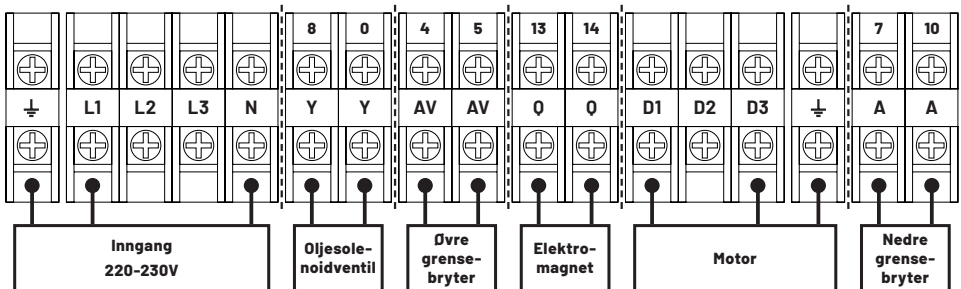


Koblings skjema



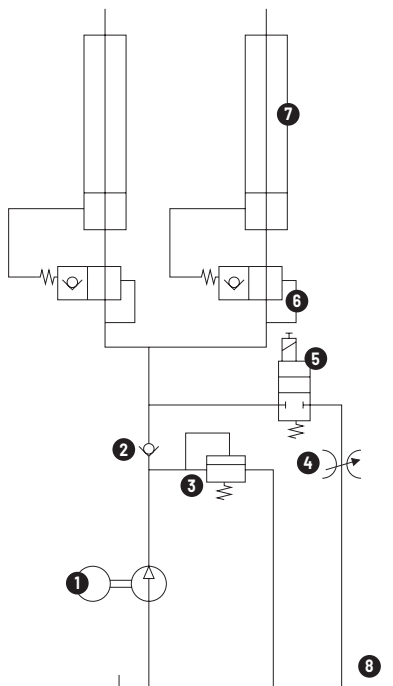
QS	Hovedbryter	KT	Tidsrelé	M	Motor
FU	Sikring	Ø	Elektromagnetisk lås	TC	Transformator
S01	Topp grensebryter	HP	Summer	SB2	Opp-knapp
TV	Likeretterbro	KM	AC-kontaktor	S02	Bunn grensebryter
SB5	Ned-knapp II	HL	Indikasjonslys	Y	Elektromagnetventil
ØF	Sikring	SB3	Ned-knapp		
SB1	Nødstopp	SB4	Låseknapp		

Ledningsklemme



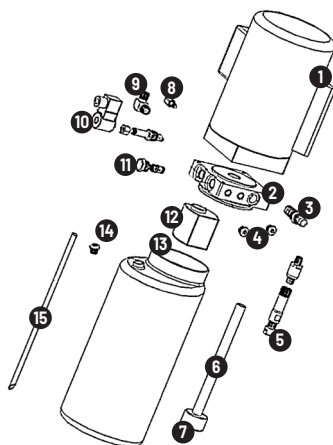
Hydraulisk strømningsskjema

1. Elektrisk motor
2. Tilbakeslagsventil
3. Overtrykksventil
4. Senkeventil
5. Låsemagnet
6. Slangejerningsventil
7. Sylinder
8. Oljebeholder



Hydraulikkpumpe

1. Motor
2. Hydraulikkblokk
3. Overstrømningsventil
4. Kobling
5. Mykstartventil
6. Sugelang
7. Oljefilter
8. Reduksjonsventil
9. Inntak for oljeslange
10. Magnetventil
11. Tilbakeslagsventil
12. Tannhjulspumpe
13. Oljebeholder
14. Oljetanklokk
15. Returoljeslange



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Service lift 3500KG, wide
Type designation: SF-L3500
Item number: 562496

fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 1493:2022

Notified body: CTI-CEM International Ltd.
Address: Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Dublin, Ireland.
ID-number: 2845
Certificate number: C-353-20-0712-24-01-A1

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige

Date: 20/03/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

VERKTYGSBODEN



GARANTI

















Dette produkt leveres med et års garanti. Vi påtager os ikke ansvar for håndteringsfejl eller fejl som følge af forkert installation. Service liften er beregnet til dækarbejde og arbejde omkring bilen. **Dette produkt må kun bruges til at løfte biler (maks. 3500 kg).** Hvis det anvendes til andre formål, gælder garantien ikke. Ændring af liften eller kontrolboksen er ikke tilladt.

GENEREL SIKKERHED

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer!

Manglende overholdelse af alle instruktioner kan føre til alvorlig skade eller endda død! Gem denne manual til fremtidig reference!

-  Persontransport forbudt
-  Arbejds miljø direktiver skal følges. Ved funktionsfejl skal liften tages ud af drift.
-  Kun personale med kendskab til, hvordan liften betjenes, må anvende den.
-  Elektrisk installation må kun udføres af autoriseret personale.
-  Uautoriseret personale må ikke opholde sig i nærheden af liften.
-  Installer ikke liften på en asfalteret overflade.
-  Forlad ikke kontrolpanelet, når liften er i bevægelse.
-  Hold afstand til bevægelige dele.
-  Hold arbejdsområdet rent.
-  Sørg altid for, at sikkerhedslåse er låst, før du begynder at arbejde på bilen.
-  Træk ikke bilen, når den er hævet.
-  Ændr ikke vægtfordelingen ved at montere eller afmontere tunge dele på bilen.
-  Kontroller altid de bevægelige dele af liften for at sikre, at de er synkroniserede og ikke slidte. Hvis du opdager slitage på en komponent, kontakt os.
-  Sænk liften til laveste position og sluk for strømmen, når den ikke er i brug.
-  Ændr ikke nogen dele uden godkendelse.
-  Støjniveauet fra luft må aldrig overstige 75 dB.

PRODUKTINFORMATION

Beskrivelse

- Eget lift til dækskift og arbejde langs bilens sider. Vi anbefaler ikke arbejde under bilen med denne lift!
- Mekaniske låse frigøres med elektromagneter via kontrolpanelet (hold knappen inde i 5 sekunder) – ingen trykluft nødvendig.
- 24 volt styresystem med niveaubryder, der slukker pumpen i endeposition.
- Slange- og kabellængde mellem lift og kontrolboks – 2,3 m.
- En excentrisk del på hver hydraulikcylinder gør det muligt for liften at løfte en bil med ekstremt hård af-fjedring eller sænke en bil uden hjul til gulvet.
- Løfter fra bund til maks. højde på kun 30 sekunder.
- Hjulsæt, #571247, fås også som tilbehør og kan købes separat. Monteres nemt, når liften er hævet ca. 10 cm fra gulvet.
- Forhjulssættet fungerer også som en løftestang, og de kuglelejede hjul gør liften nem at flytte.
- Kræver ca. 6 liter hydraulikolie (VG32), ikke inkluderet.
- Liften drives af et elektrisk hydrauliksystem med en pumpe, der leverer olie til cylindre.
- Liften er udstyret med automatiske, elektriske sikkerhedslåse.

Tekniske specifikationer

Drivsystem:	Elektrisk/hydraulisk
Løftekapacitet:	3500 kg
Løftehøjde:	11-98 cm
Låsepositioner:	55, 65, 72, 79, 85, 90, 94, 98 cm
Løftetid:	30 s
Spænding:	230V, 50Hz
Strøm:	2200W
Sikring:	16C
Hydraulikolie:	6L (VG32)
Dimensioner:	199x191x11 cm

INSTALLATION

Udpakning

- Vi anbefaler, at mindst to personer deltager i udpakning, montering og installation af liften.
- Vi anbefaler også at bruge en motorløfter eller en gaffeltruck til at løfte serviceliften fra pallen.
- Fjern al emballage fra liften.



▲ VIGTIGT!

Beskadig ikke kablerne! Start altid med at frigøre de elektriske ledninger ved at klippe kabelstripsene, der er fastgjort under kanten på løfterampen.

Montering

1. Placer liften på den ønskede placering.

Bemærk: Liften er mobil og behøver ikke at blive fastgjort. Vi anbefaler dog at montere den til gulvet eller placere den på en skridsikker gumminåtte.

2. Monter trækaflastningen på kontrolboksen.

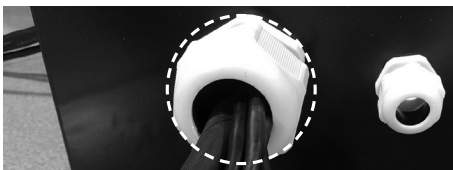


3. Før kabler og slange gennem beskyttelseshylsteret.

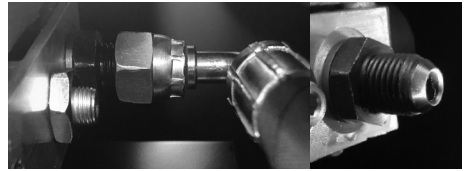


Tip: Tape kabler og stik sammen for at gøre det nemmere at føre dem igennem.

4. Før de elektriske kabler og hydraulikslangen gennem trækaflastningen.

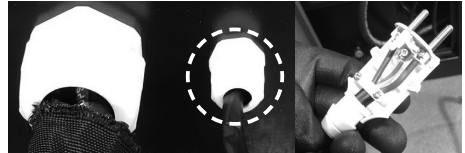


5. Fastgør hydraulikslangen til pumpehuset og stram den ordentligt.

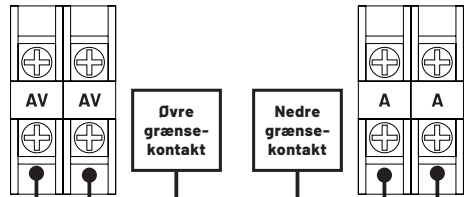


Bemærk: Spænd nippelen på pumpehuset godt, inden du monterer hydraulikslangen.

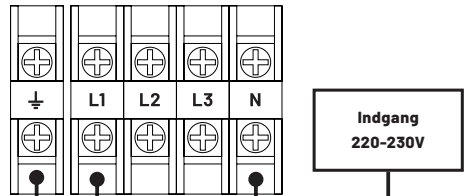
6. Installer stikket på den indgående strømkabel.



7. Forbind grænsekontakterne til ledningsklemmen.



8. Forbind indkommende 230V til ledningsklemmen.



9. Fyld hydraulikolie på: VG32, 6L.



Bemærk: Kontrolboksen skal forblive i oprejst position under og efter påfyldning af hydraulikolie for at undgå lækage.

Testkørsel uden belastning

Hæv liften til den maksimale position. Hvis det ikke er muligt, tilføj mere olie. Gentag 3-4 gange op og ned.

- **Kontroller alle slangeforbindelser for at sikre, at de er korrekt forbundet!**
- **Alt fungerer korrekt, hvis du ikke hører nogen lækage lyd eller ser hydraulikolie lække.**
- **Ved den første testkørsel skal du løfte forsigtigt og lidt ad gangen for at kontrollere, at endestopkontakten kommer i kontakt med bjælken.**



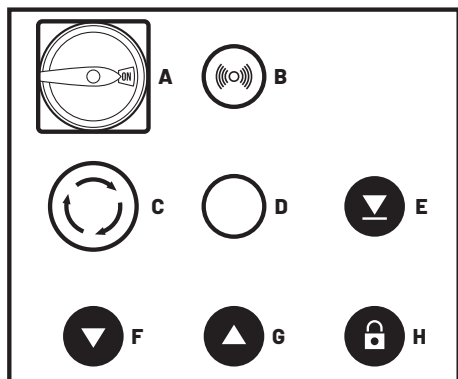
Inspektion efter installation

Brug nedenstående tjekliste til at foretage en endelig inspektion, før liften tages i brug!

Synkronisering af platformshøjde	
Elektriske tilslutninger	
Hydrauliske forbindelser	
Ingen lækage i pumpeventiler	
Testkørsel uden belastning	

DRIFT

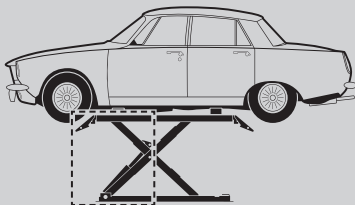
Betjeningspanel



- A. Hovedafbryder
- B. Advarselslampe
- C. Nødstop
- D. Strømindikator
- E. Ned II: Sænker liftplatforme til jordniveau
- F. Ned: Sænker liftplatforme
- G. Op: Hæver liftplatforme
- H. Lås: Aktiverer sikkerhedslåse

⚠ ADVARSEL!

Køretøjets hovedvægt skal hvile på den faste sektion med den hydrauliske cylinder.



Hævning og sænkning

Hæv platformene

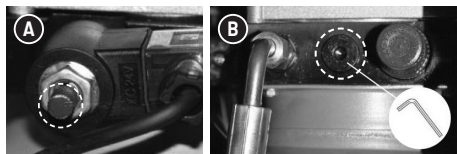
1. Sæt hovedafbryderen på ON
2. Tryk og hold **▲** nede, indtil den ønskede højde er nået
3. Tryk og hold **⊕** nede for at aktivere sikkerhedslåsene
4. Sæt hovedafbryderen på OFF

Sænk platformene

1. Sæt hovedafbryderen på ON
2. Tryk og hold **▼** nede, indtil liften stopper
3. Tryk og hold **⊖** nede for at fuldføre sænkningen
4. Sæt hovedafbryderen på OFF

Nødsænkning

1. Ved midlertidig strømsvigt og behov for at sænke liftplatformene:
2. Hvis sikkerhedslåsene er deaktiveret:
3. Løft dem op med en ståltråd og fastgør dem i oprejst position.
4. Åbn ventilen **(A)** ved at trykke ind og dreje mod uret. Ventilen åbnes, og liften sænkes.
5. Luk ventilen **(A)** ved at trykke ind og dreje med uret.
6. Hvis sikkerhedslåsene er aktiveret:
7. Tilslut en manuel pumpe (tilbehør) i stedet for hydraulikkenheden.
8. Skru proppen **(B)** ud med en unbrakonøgle.
9. Hæv liften for at frigøre låsene.
10. Løft stængerne med en ståltråd og fastgør dem i oprejst position.
11. Åbn ventilen **(A)** ved at trykke ind og dreje mod uret. Liften sænkes.
12. Luk ventilen **(A)** ved at trykke ind og dreje med uret.



Plan

Dagligt (før brug)

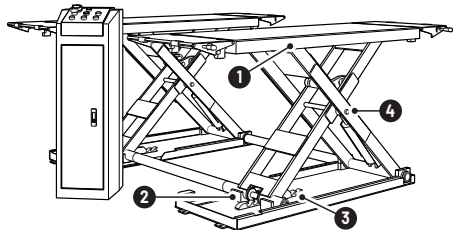
- Kontroller sikkerhedslåsens funktion (lyt).
- Kontroller hydraulikslanger for skader.
- Kontroller hydraulikforbindelser.
- Kontroller elektriske forbindelser.
- Kontroller bolte og møtrikker. Stram om nødvendigt.
- Kontroller slid på sikkerhedslåse.

Ugentligt

- Kontroller og sikre fleksibilitet af bevægelige dele.
- Kontroller alle sikkerhedskomponenter.
- Kontroller oliestanden. Hvis liften når toppen, er oliestanden OK. Hvis ikke, påfyld mere olie.
- Månedligt
- Kontroller og sikre, at bevægelige dele er rene.
- Smør glideblokke med silikonefedt.
- Kontroller slid på stag, ruller og lejer.

Årligt

- Kontroller alle bærende aksler og bøsninger.
- Inspicér hydraulikslanger, ventiler, forbindelser og fastgørelser.
- Generel smøring (se figur nedenfor).
- Skift hydraulikolie: Tøm og rengør tank og oliefilter. Fyld ny olie på (VG32). **Vigtigt:** Tænk på miljøbeskyttelse og bortskaff brugt olie i henhold til lokale regler.



Lubrication

1. Sliding wheels
2. U Block
3. Safety latches
4. Shoulder

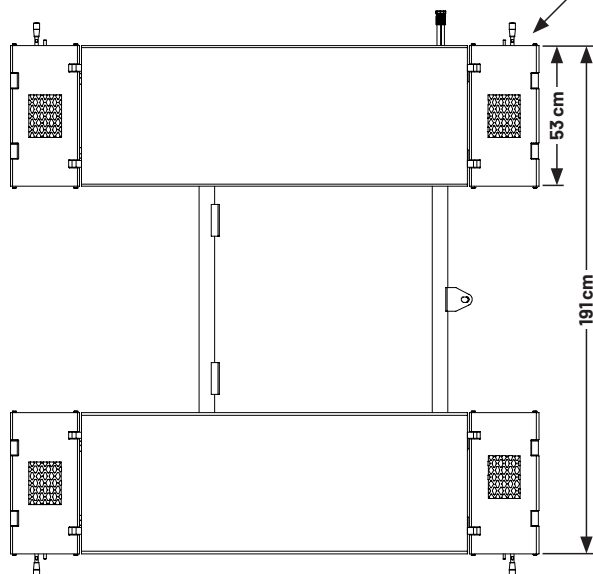
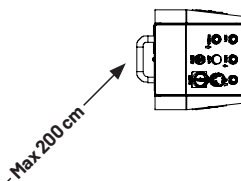
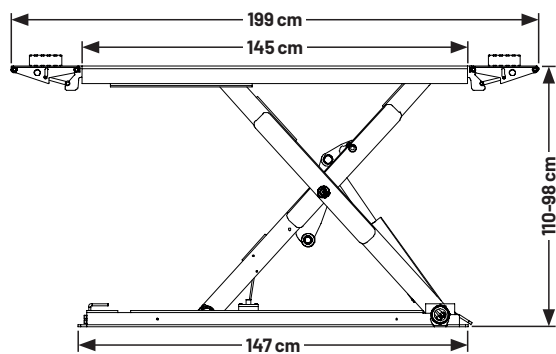
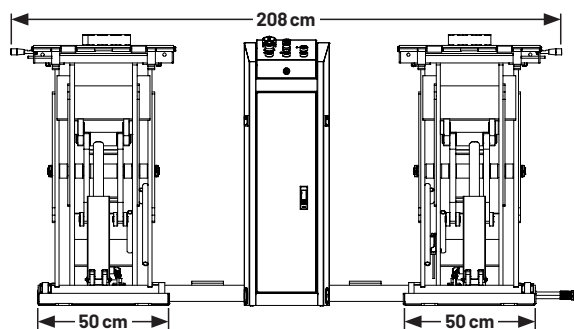
FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke, og liften hæves ikke.	Den elektriske forbindelse er løsnet.	Kontroller og stram skruerne.
	Motoren er brændt af.	Udskift motor.
	Endestopkontakten er defekt, eller der er fejl i de elektriske forbindelser.	Reparer og kontroller forbindelser, udskift endestopkontakt.
Motoren kører, men liften hæves ikke.	Motoren kører i den forkerte retning.	Kontroller den elektriske forbindelse.
	Gearpumpen er ødelagt.	Udskift.
	Sænkeventilen er løsnet eller tilstoppet.	Juster og/eller rengør.
	Oliestanden er for lav.	Påfyld olie.
	Olieslangen lækker eller er løsnet.	Fastgør og stram til.
	Blødstartventilen er løsnet eller tilstoppet.	Juster og/eller rengør.
Platformene sænkes langsomt efter, at de er hævet.	En olieslange lækker.	Stram til eller udskift.
	Oliecylinderen lækker.	Udskift pakning.
	Tilbageventilen lækker.	Rengør eller udskift.
	Overløbsventilen lækker.	Rengør eller udskift.
	Magnetventilen lækker.	Rengør eller udskift.
Platformene hæves for langsomt.	Oliefilteret er tilstoppet.	Rengør eller udskift.
	Oliestanden er for lav.	Påfyld olie.
	Blødstartventilen er ikke korrekt indstillet.	Rengør eller udskift.
	Hydraulikolien er for varm (>45 C).	Udskift hydraulikolien.
	Oliecylinderens pakning er slidt.	Udskift pakning.
Platformene sænkes for langsomt.	Sænkeventilen er stram.	Rengør eller udskift.
	Hydraulikolien er beskidt.	Udskift hydraulikolien.
	Tilbageventilen er stram.	Rengør eller udskift.
	Olieslangen er klemt.	Udskift slangen.

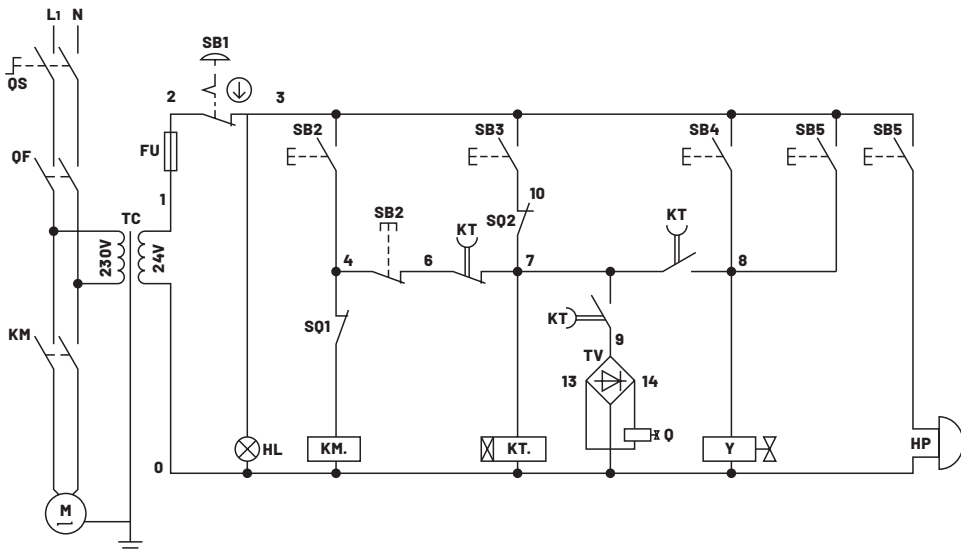
Vigtigt: Hvis du ikke selv kan rette fejlen, tøv ikke med at kontakte os på order@pelatools.com

TEKNISKE DATA

Dimensioner

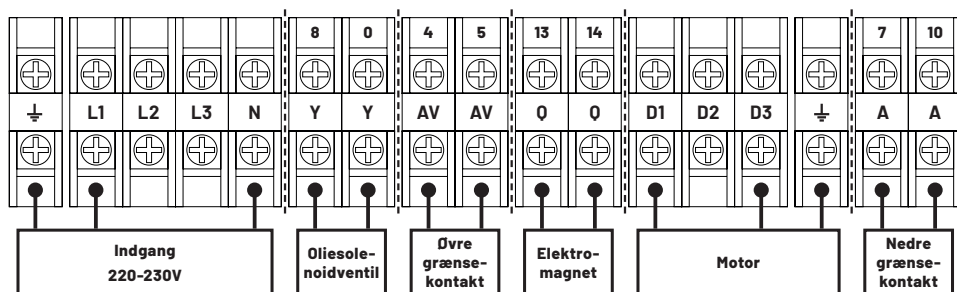


Ledningsdiagram



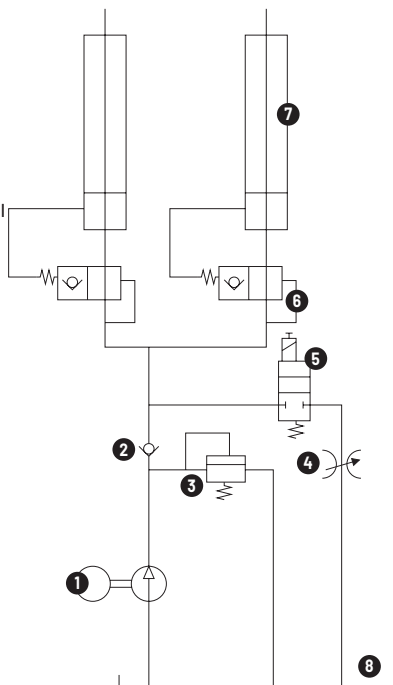
QS	Hovedafbryder	KT	Tidsrelæ	M	Motor
FU	Sikring	Ø	Elektromagnetisk lås	TC	Transformer
S01	Øvre grænseafbryder	HP	Summer	SB2	Op-knap
SB5	Broens likeretter	KM	AC-kontaktor	S02	Nedre grænseafbryder
QF	Sikring	HL	Indikatorlys	Y	Elektromagnetventil
SB1	Nødstopafbryder	SB3	Ned-knap		
		SB4	Låseknap		

Ledningsklemme



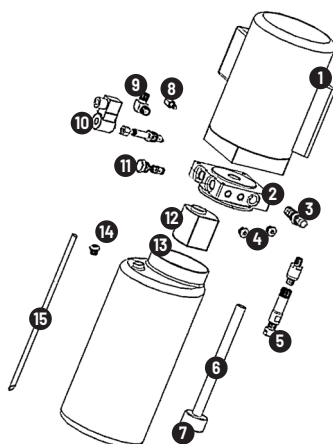
Hydraulisk flowdiagram

1. Elektrisk motor
2. Tilbageventil
3. Overtryksventil
4. Sænkeventil
5. Låsemagnet
6. Slangeafmonteringsventil
7. Cylinder
8. Olietank



Hydraulisk pumpe

1. Motor
2. Hydraulikblok
3. Overløbsventil
4. Kobling
5. Blødstartventil
6. Sugelang
7. Oliefilter
8. Reduceringsventil
9. Indløb for olieslange
10. Magnetventil
11. Tilbageventil
12. Gearpumpe
13. Olietank
14. Olietanklåg
15. Returolieslange



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Service lift 3500KG, wide
Type designation: SF-L3500
Item number: 562496

fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 1493:2022

Notified body: CTI-CEM International Ltd.
Address: Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Dublin, Ireland.
ID-number: 2845
Certificate number: C-353-20-0712-24-01-A1

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige

Date: 20/03/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

VERKTYGSBODEN



FI KÄYTTÖOHJE

TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään yhden vuoden takuu. Emme vastaa käsittelyvirheistä tai virheellisestä asennuksesta johtuvista vioista. Nostin on tarkoitettu rengastoihin ja työskentelyyn auton ympärillä. **Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan autojen nostamiseen (maks. 3500 kg).** Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, takuu ei ole voimassa. Nostimen tai ohjausyksikön muokkaaminen ei ole sallittua.

YLEINEN TURVALLISUUS

VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot!

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan! Säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten!

- ▲ Henkilökuljetus kielletty
- ▲ Työympäristödirektiivejä on noudatettava. Vian sattuessa nostin on poistettava käytöstä.
- ▲ Vain nostimen käyttöön perehtynyt henkilöstö saa käyttää sitä.
- ▲ Sähköasennukset saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.
- ▲ Luvaton henkilöstö ei saa oleskella nostimen läheisyydessä.
- ▲ Älä asenna nostinta asfaltoidulle pinnalle.
- ▲ Älä poistu ohjauspaneelistä nostimen liikkuaessa.
- ▲ Pidä etäisyyttä liikkuviin osiin.
- ▲ Pidä työtila siistinä.
- ▲ Varmista aina, että turvalukot ovat lukkiutuneet ennen kuin aloitat auton huollon.
- ▲ Älä vedä autoa, kun se on nostettu.
- ▲ Älä muuta auton painojakaamaa asentamalla tai irrottamalla raskaita osia.
- ▲ Tarkista aina nostimen liikkuvat osat ja varmista, että ne toimivat synkronisesti eivätkä ole kuluneet. Jos havaitset kulumista jossakin osassa, ota meihin yhteyttä.
- ▲ Laske nostin alimpaan asentoon ja katkaise virta, kun sitä ei käytetä.
- ▲ Älä muokkaa mitään osia ilman hyväksyntää.
- ▲ Ilman aiheuttama melutaso ei saa ylittää 75 dB.

TUOTETIEDOT

Kuvaus

- Soveltuu renkaiden vaihtoon ja työskentelyyn auton sivuilla. Emme suosittele tämän nostimen käyttöä auton alla työskentelyyn!
- Mekaaniset lukot vapautuvat sähkömagneeteilla ohjauspaneelin kautta (pidä painiketta painettuna 5 sekuntia) – paineilmaa ei tarvita.
- 24 voltin ohjausjärjestelmä, jossa on tasokytkin, joka sammuttaa pumpun päätyasennossa.
- Letkun ja kaapelin pituus nostimen ja ohjausyksikön välillä – 2,3 m.
- Jokaisessa hydraulisylinterissä on eksentrisen osa, jonka ansiosta nostin voi nostaa auton, jossa on erittäin jäykkä jousitus, tai laskea auton ilman renkaita lattialle.
- Nostaa alimmasta korkeudesta maksimikorkeuteen vain 30 sekunnissa.
- Pyöräsarja, #571247, on saatavana lisävarusteena ja se voidaan ostaa erikseen. Se on helppo asentaa, kun nostin on nostettu noin 10 cm lattiasta.
- Etupyöräpari toimii myös vipuvartena, ja kuulalaakeripyörät helpottavat nostimen siirtämistä.
- Vaatii noin 6 litraa hydraulioiljyä (VG32), ei sisälly toimitukseen.
- Nostinta käyttää sähköhydraulinen järjestelmä, jossa pumppu syöttää öljyä sylintereihin.
- Nostin on varustettu automaattisilla, sähköisillä turvalukoilla.

Tekniset tiedot

Käyttöjärjestelmä:	Sähköinen/hydraulinen
Nostokapasiteetti:	3500 kg
Nostokorkeus:	11-98 cm
Lukitusasennot:	55, 65, 72, 79, 85, 90, 94, 98 cm
Nostoaika:	30 s
Jännite:	230V, 50Hz
Virta:	2200W
Sulake:	16C
Hydraulioiljy:	6L (VG32)
Mitat:	199x191x11 cm

ASENNUS

Purkupakkaus

- Suosittelemme, että vähintään kaksi henkilöä osallistuu nostimen purkamiseen, kokoamiseen ja asentamiseen.
- Suosittelemme myös moottorinostimen tai haarukatrakin käyttöä, jotta nostin voidaan nostaa lavalta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali nostimesta.



▲ TÄRKEÄÄ!

Älä vahingoita kaapeleita! Vapauta ensin sähkökaapelit leikkaamalla nostorampin reunan alla olevat nippusiteet.

Kokoaminen

1. Aseta nostin haluttuun paikkaan.

Huom: Nostin on siirrettävissä eikä sitä tarvitse kiinnittää. Suosittelemme kuitenkin sen kiinnittämistä lattiaan tai sijoittamista liukumattomalle kumimatolle.

2. Kiinnitä vedonpoistin ohjauskoteloon.



3. Vie kaapelit ja letku suojasukkaan.

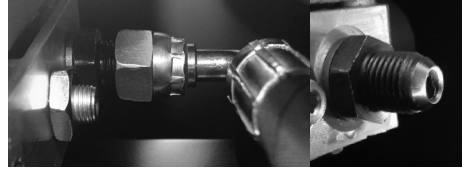


Vinkki: Teippaa kaapelit ja liittännät yhteen helpottaaksesi niiden läpivientä.

4. Reititä sähkökaapelit ja hydrauliletku vedonpoistimen kautta.

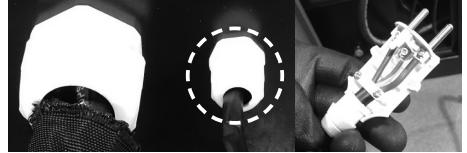


5. Kiinnitä hydrauliletku pumpun runkoon ja kiristä se kunnolla.



Huom: Kiristä pumpun rungon nippa tiukasti ennen hydrauliletkun asentamista.

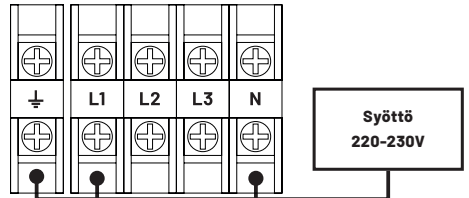
6. Asenna pistoke syöttövirtakaapeliin.



7. Kytke rajakytkimet liitinliittimeen.



8. Kytke saapuva 230V liitinliittimeen.



8. Täytä hydraulineeste: VG32, 6L.



Huom: Ohjauskotelon on pysyvästi pystyasennossa hydraulineesteen täytön aikana ja sen jälkeen vuotojen estämiseksi.

Testiajo ilman kuormaa

Nosta nostin maksimiin. Jos tämä ei ole mahdollista, lisää öljyä. Toista 3-4 kertaa ylös ja alas.

- Tarkista kaikki letkuliitokset varmistaaksesi, että ne on liitetty oikein!
- Kaikki toimii oikein, jos et kuule vuotoääntä tai näe hydraulineistettä vuotavan.
- Ensimmäisen testiajon aikana nosta nostinta varovasti ja hieman kerrallaan varmistaaksesi, että rajakytkin osuu palkkiin.



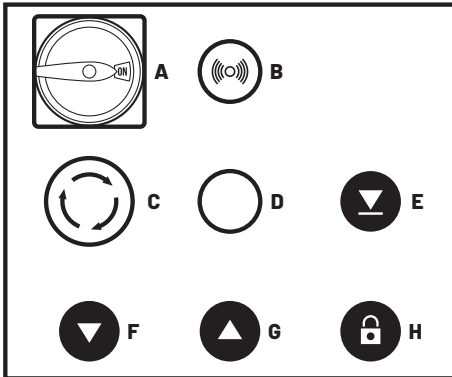
Asennuksen jälkeinen tarkastus

Tarkista alla oleva lista ennen nostimen käyttööntoa!

Alustojen korkeuden synkronointi	
Sähköliitännät	
Hydrauliiliitännät	
Ei vuotoja pumppuventtiileissä	
Testiajo ilman kuormaa	

KÄYTTÖ

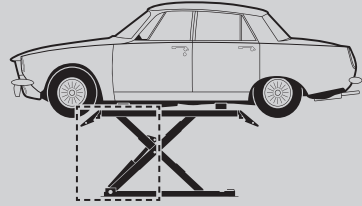
Ohjauspaneeli



- A. Päävirtakytkin
- B. Varoitusvalo
- C. Häätäpysäytys
- D. Virtailmaisin
- E. Alas II: Laskee nostotasot maatasolle
- F. Alas: Laskee nostotasot
- G. Ylös: Nostaa nostotasot
- H. Lukitus: Aktivoi turvalukot

VAROITUS!

Ajoneuvon pääpainon on oltava hydraulisylinterillä varustetun kiinteän osan päällä.



Nostaminen ja laskeminen

Nosta tasot

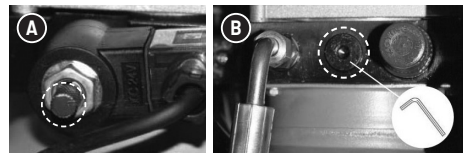
1. Aseta päävirtakytkin asentoon ON
2. Paina ja pidä painiketta **A** kunnes haluttu korkeus saavutetaan
3. Paina ja pidä painiketta **B** aktivoiaksesi turvalukot
4. Aseta päävirtakytkin asentoon OFF

Laske tasot

1. Aseta päävirtakytkin asentoon ON
2. Paina ja pidä painiketta **C** kunnes nosto pysähtyy
3. Paina ja pidä painiketta **D** loppuun saakka
4. Aseta päävirtakytkin asentoon OFF
5. Häätälasku
6. Tilapäisen sähkökatkoksen sattuessa ja tarpeessa laskea nostotasot:

Jos turvalukot eivät ole kiinni:

1. Nosta ne ylös teräslangalla ja kiinnitä yläasentoon.
2. Avaa venttiili **(A)** painamalla sisään ja kiertämällä vastapäivään. Venttiili aukeaa ja nosto laskeutuu.
3. Sulje venttiili **(A)** painamalla sisään ja kiertämällä myötäpäivään.
4. Jos turvalukot ovat kiinni:
5. Kytke manuaalipumppu (lisävaruste) hydrauliyksikön tilalle.
6. Irrota tulppa **(B)** kuusiokoloavaimella.
7. Nosta nostoa, jotta lukot vapautuvat.
8. Nosta tangot teräslangalla ja kiinnitä ne ylös.
9. Avaa venttiili **(A)** painamalla sisään ja kiertämällä vastapäivään. Nosto laskeutuu.
10. Sulje venttiili **(A)** painamalla sisään ja kiertämällä myötäpäivään.



HUOLTO JA YLLÄPITO

Aikataulu

Päivittäin (ennen käyttöä)

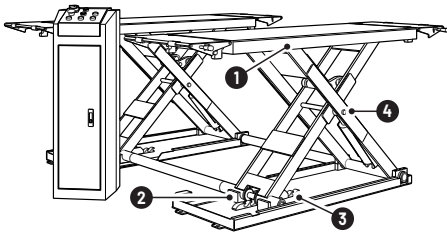
- Tarkista turvalukon toiminta (kuuntele).
- Tarkista hydraulikkaletkujen kunto.
- Tarkista hydraulikkaliitännät.
- Tarkista sähköliitännät.
- Tarkista pultit ja mutterit. Kiristä tarvittaessa.
- Tarkista turvalukkojen kuluminen.

Viikoittain

- Tarkista ja varmista liikkuvien osien joustavuus.
- Tarkista kaikki turvakomponentit.
- Tarkista öljyn määrä. Jos nosto saavuttaa yläasennon, öljymäärä on kunnossa. Jos ei, lisää öljyä.

Kuukausittain

- Tarkista ja varmista, että liikkuvat osat ovat puhtaita.
- Voitele liukupalat silikonirasvalla.
- Tarkista tukien, rullien ja laakereiden kuluminen.
- Vuosittain
- Tarkista kaikki kantavat akselit ja holkit.
- Tarkista hydraulikkaletkut, venttiilit, liitännät ja kiinnitykset.
- Yleinen voitelu (katso kuva alla).
- Vaihda hydraulikkaöljy: Tyhjennä ja puhdista säiliö ja öljynsuodatin. Täytä uusi öljy (VG32). **Tärkeää:** Huomioi ympäristönsuojelu ja hävitä käytetty öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

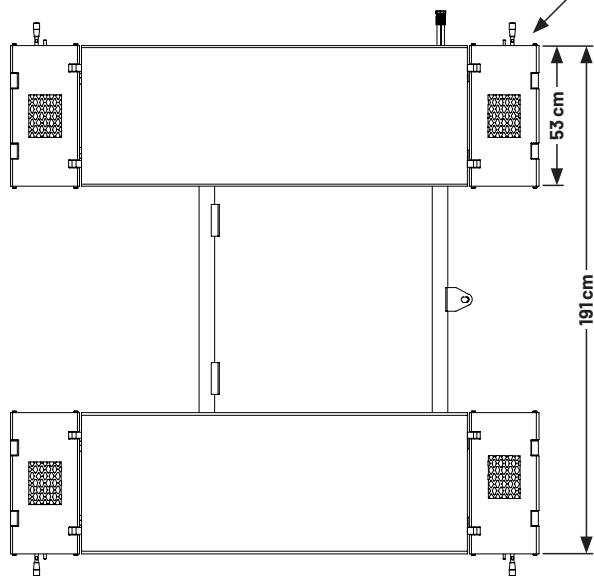
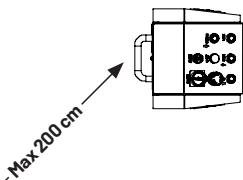
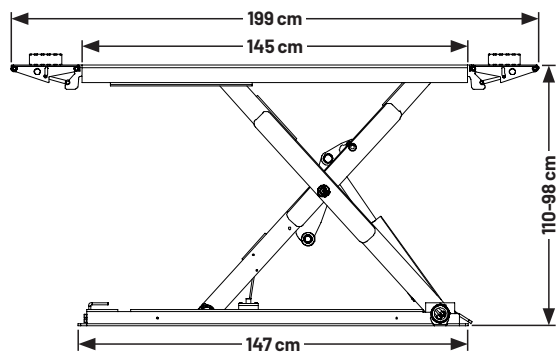
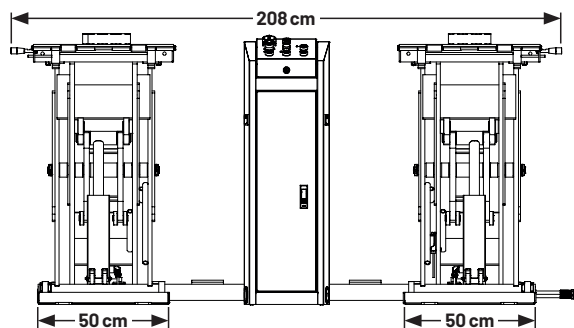


Voitelu

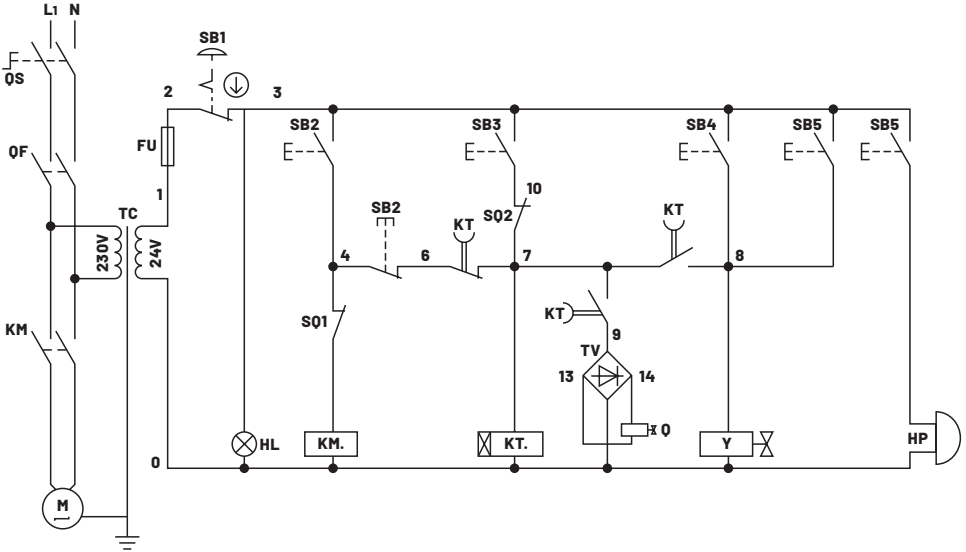
1. Liukupyörät
2. U-lohko
3. Turvalukot
4. Olkapää

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty, eikä nostin nouse.	Sähköliitintä on irronnut.	Tarkista ja kiristä ruuvit.
	Moottori on palanut.	Vaihda moottori.
	Rajakytkin on rikki tai sähköliitännöissä on virheitä.	Korjaa ja tarkista liitännät, vaihda rajakytkin.
Moottori käy, mutta nostin ei nouse.	Moottori käy väärään suuntaan.	Tarkista sähköliitintä.
	Hammasyöräpumppu on rikki.	Vaihda.
	Laskuventtiili on irronnut tai tukkeutunut.	Säädä ja/tai puhdista.
	Öljytaso on liian alhainen.	Täytä öljyä.
	Öljyletku vuotaa tai on irronnut.	Kiinnitä ja kiristä.
	Pehmeäkäynnistysventtiili on irronnut tai tukkeutunut.	Säädä ja/tai puhdista.
Tasot laskevat hitaasti sen jälkeen, kun ne on nostettu.	Öljyletku vuotaa.	Kiristä tai vaihda.
	Öljysylinteri vuotaa.	Vaihda tiiviste.
	Takaiskuventtiili vuotaa.	Puhdista tai vaihda.
	Ylivuotoventtiili vuotaa.	Puhdista tai vaihda.
	Magneettiventtiili vuotaa.	Puhdista tai vaihda.
Tasot nousevat liian hitaasti.	Öljynsuodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Öljytaso on liian alhainen.	Täytä öljyä.
	Pehmeäkäynnistysventtiiliä ei ole asetettu oikein.	Puhdista tai vaihda.
	Hydrauliöljy on liian kuumaa (>45 C).	Vaihda hydrauliöljy.
	Öljysylinterin tiiviste on kulunut.	Vaihda tiiviste.
Tasot laskevat liian hitaasti.	Laskuventtiili on jumissa.	Puhdista tai vaihda.
	Hydrauliöljy on likaista.	Vaihda hydrauliöljy.
	Takaiskuventtiili on jumissa.	Puhdista tai vaihda.
	Öljyletku on puristuksessa.	Vaihda letku.

Tärkeää: Jos et pysty korjaamaan virhettä itse, älä epäröi ottaa yhteyttä meihin osoitteessa order@pelatools.com

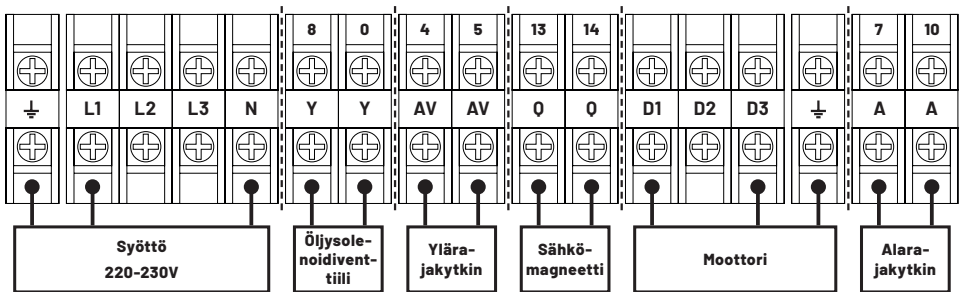


Wiring diagram



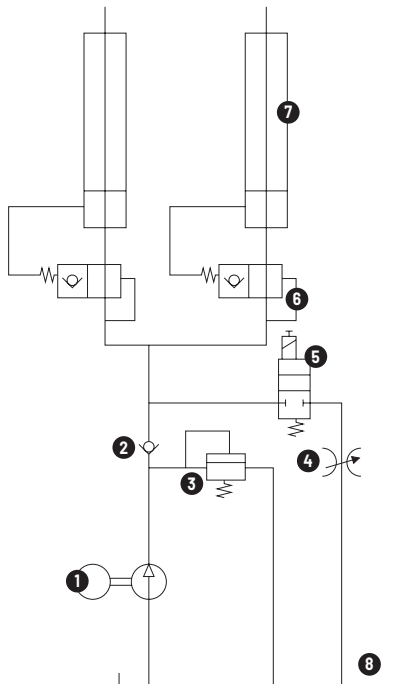
QS	Pääkytkin	KT	Aikarele	M	Moottori
FU	Sulake	Ø	Elektroninen lukko	TC	Muuntaja
S01	Ylärajakatkaisija	HP	Summeri	SB2	Ylös-painike
TV	Tasasuuntaussilta	KM	AC-kontaktori	S02	Alarajakatkaisija
SB5	Alas-painike II	HL	Merkkivalo	Y	Sähkömagneettiventtiili
QF	Sulake	SB3	Alas-painike		
SB1	Hätäpysäytys	SB4	Lukituspainike		

Liitinliitin



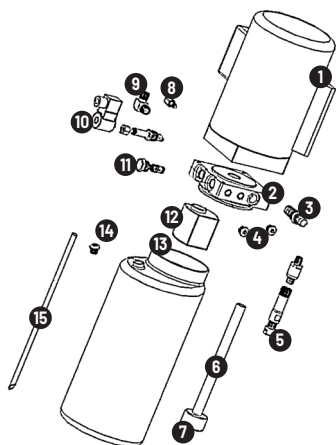
Hydrauliikan virtakaavio

1. Sähkömoottori
2. Takaiskuventtiili
3. Ylipaineventtiili
4. Laskuventtiili
5. Lukitusmagneetti
6. Letkun irrotusventtiili
7. Sylinteri
8. Öljysäiliö



Hydraulpumppu

1. Moottori
2. Hydrauliikkalohko
3. Ylivuotoventtiili
4. KytKentä
5. Pehmeäkännistysventtiili
6. Imuputki
7. Öljysuodatin
8. Paineenalennusventtiili
9. Öljyletkun sisääntulo
10. Magneettiventtiili
11. Takaiskuventtiili
12. Hammaspumppu
13. Öljysäiliö
14. Öljysäiliön korkki
15. Paluuöljyletku



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Service lift 3500KG, wide
Type designation: SF-L3500
Item number: 562496

fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 1493:2022

Notified body: CTI-CEM International Ltd.
Address: Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Dublin, Ireland.
ID-number: 2845
Certificate number: C-353-20-0712-24-01-A1

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige






Date: 20/03/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

VERKTYGSBODEN



EN	Contact Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Environmental protection/ scrapping Recycle any unwanted material! All machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner.	
SV	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljöskydd/ skrotning Återvinn önskat material! Alla maskiner, tillbehör och förpackningar måste sorteras och lämnas på en återvinningsstation och kasseras på ett miljövänligt sätt.	
NO	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljøvern/ kassering Resirkuler uønsket materiale! Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres på et gjenvinningscenter og avhendes på en miljøvennlig måte.	
DK	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljøbeskyttelse/ skrotning Genbrug uønsket material! Alle maskiner, tilbehør og emballage skal sorteres og afleveres på et genbrugscenter og bortskaffes på en miljøvenlig måde.	
FI	Yhteystiedot Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Ympäristönsuojelu/ romutus Kierrätä ei-toivotut materiaalit! Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vi- etävä kierrätyskeskukseen sekä hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.	

PELA®